

Français

# *Guide de l'utilisateur*

## **Flyer**<sup>®</sup>

*Fauteuil roulant manuel léger à basculement sur place*



LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE FAUTEUIL

 **Convaid**

by Etac

Conservez ce guide pour vous y référer dans le futur

## Service d'assistance à la clientèle

Numéro gratuit: 1-844-US-Mobility (844-876-6245)

Téléphone: (310) 618-0111

Fax: (310) 618-8811

Courriel: [convaidsales.us@etac.com](mailto:convaidsales.us@etac.com)

Courriel international: [international.convoid.us@etac.com](mailto:international.convoid.us@etac.com)

Site web: [www.etac.us.com](http://www.etac.us.com)

Les heures d'assistance technique ou d'informer le service des réparations sont du lundi au vendredi, de 6h à 14h30 HNP.

### Avant d'appeler:

**Veillez remplir le formulaire suivant. Le service à la clientèle pourra vous aider plus rapidement si les informations indiquées ci-dessous sont facilement accessibles.**

**Numéro de série du fauteuil:** \_\_\_\_\_

**Modèle de la chaise:** \_\_\_\_\_

**Date d'achat:** \_\_\_\_\_

### Avis:

Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Aucune partie de ce document ne peut être photocopié, reproduite, transmise, transcrite, stockée dans un système de recherche documentaire ou traduite dans une autre langue ou une autre langue informatique, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique, mécanique, magnétique, optique, chimique, manuel ou autre, sans l'accord écrit préalable de Convoid.

Utilisez uniquement les accessoires et pièces Convoid sur les produits Convoid. Les pièces Convoid ne sont pas interchangeables avec les produits d'autres fabricants. Remplacez immédiatement toute pièce usée.

# Table des matières

## Aperçu des produits

Définition des symboles.....	1
Avertissements .....	3
Instructions d'entretien, d'utilisation et de sécurité .....	8
Garantie.....	14
Aperçu des caractéristiques standard du Flyer .....	15
Base mobile (avant et arrière) .....	16
Module siège standard - avant .....	17
Module siège standard- arrière.....	18
Module siège avec siège standard- avant.....	19
Module siège avec siège standard- arrière.....	20
Dimensions du Flyer .....	21
Annexe A – divulgation d'information.....	22

## Mise en place

Contenu de la boîte .....	24
Comment retirer le fauteuil de la boîte .....	24
Préparation pour l'utilisation du fauteuil .....	24
Outils nécessaires .....	24
Déplier le fauteuil .....	25
Pliage et dépliage du module siège .....	25
Soulever/transporter le module siège .....	27
Soulever/transporter la base mobile .....	27
Installation du module siège sur la base mobile.....	28
Détacher le module siège de la base mobile .....	29

## Guide d'appareillage

Hauteur du dossier du siège.....	30
Ajustement de la hauteur du dossier .....	30
Ajustement de la profondeur du siège .....	31
Ajustement de la largeur du siège.....	34
Largeur de la base mobile .....	37
Ajustement de la base mobile .....	37
Ajustement du basculement en place.....	37
Ajustement des tubes transversaux des poignées arrière .....	38
Ajustement de l'inclinaison arrière.....	39
Ceinture de positionnement .....	40
Ceintures de positionnement pelvien .....	40
Ceinture de positionnement à deux points d'ancrage.....	40
Positionnement des verrous du siège .....	41
Positionnement du siège.....	42
Ajustement des appuis-pieds.....	43
Positionneurs de pieds.....	44

**Roues**

Dimensions des roues.....	45
Fonctionnement des verrous de roues .....	45
Démontage et installation des roues arrière .....	46

**Accessoires**

Positionnement de la tête .....	47
Instructions pour les ailes ajustables du support-tête.....	48
Instruction d'installation du support universel de support-tête .....	48
Installation du support-tête anatomique .....	49
Installation du support-tête ajustable .....	51
Surface de support des membres supérieurs (plateau).....	52
Accoudoirs amovibles ajustables en hauteur et le plateau .....	52
Panneau pour mollets .....	54
Supports latéraux .....	54
Latéraux amovibles par R82.....	56
Support pour les hanches.....	57
Abducteur médical pour genoux (pommeau) .....	58
Pièce jointe pour l'auvent.....	59
Porte-réservoir d'oxygène.....	59
Installation du support LTV .....	59
Porte-évent VLT .....	60
Appui-jambe ajustable.....	60
Ventilateur/outils d'aspiration/plateau ferme.....	61
Tubes antibasculés arrière.....	63
Tubes pour trottoir .....	63

**Modèle de transportation en véhicule motorisé**

Options de transport .....	64
Instructions relatives au mode de transportation en véhicule.....	65
Espaces de dégagement recommandés dans le véhicule .....	68
Sécuriser le fauteuil roulant.....	68
Fournir un espace libre adéquat et un rembourrage.....	71
Immobiliser l'utilisateur du fauteuil roulant.....	71
Utilisation des ceintures et des supports posturaux.....	72
Plateaux et autres éléments du fauteuil roulant .....	73
Fabricants WTORS .....	74

**Guide de dépannage**












Dépannage.....	75
----------------	----

## LIRE AVANT L'UTILISATION DU FAUTEUIL

Lisez entièrement le guide de l'utilisateur avant de l'utiliser et comprenez bien son contenu. Familiarisez-vous avec la manipulation et les fonctions du produit avant de l'utiliser et mettez-le en pratique. Tout préposé qui utilisera ce fauteuil doit également lire le guide d'utilisation de manière intégrale.

Vous êtes responsable de la sécurité de l'utilisateur. La sécurité de l'utilisateur pourrait être compromise si vous ne suivez pas les instructions de ce guide. Néanmoins, toutes les circonstances possibles et les situations imprévisibles peuvent être mentionnées dans ce guide de l'utilisateur. La raison, le soin et la circonspection ne sont pas des caractéristiques du produit; ils sont exigés des personnes qui utilisent le produit. Si les instructions ne sont pas claires et qu'une explication supplémentaire est nécessaire, veuillez contacter votre fournisseur Convaid. Si vous ne suivez pas toutes les instructions et tous les avertissements, vous risquez d'endommager le fauteuil ou de vous blesser gravement. La version à jour de toutes les instructions et de tous les avis de sécurité du produit est disponible sur le site web de Convaid au [www.etac.us.com](http://www.etac.us.com) et peut être imprimée en plus grand format. Des instructions vidéo supplémentaires sont également disponibles à titre de référence.

## DÉFINITION DES SYMBOLES

	Indique la nécessité pour l'utilisateur de consulter le mode d'emploi pour des informations importantes telles que des avertissements et des précautions qui ne peuvent, pour diverses raisons, être présentés sur le dispositif médical lui-même.		Ce symbole est une marque obligatoire pour les dispositifs entrant sur le marché européen afin d'indiquer la conformité aux exigences essentielles de santé et de sécurité définies dans les directives européennes. Le symbole pourrait être accompagné d'un numéro d'identification à quatre chiffres de l'organisme notifié. Les dimensions verticales ne peuvent pas être inférieures à 5mm de hauteur.
	Indique un dispositif médical qui nécessite d'abord une consultation du mode d'emploi de la part de l'utilisateur.		Indique le représentant autorisé dans la communauté européenne.
	Ce symbole indique un risque de pincement des doigts.		Indique le numéro de catalogue du fabricant afin que le dispositif médical puisse être identifié.
	This symbol indicates correct lifting points for safe moving and handling.		Indique le fabricant du dispositif médical.
	Ce symbole indique le poids maximum de l'utilisateur.		Indique la date à laquelle le dispositif médical a été fabriqué.
	Indique le numéro de série du fabricant afin de permettre l'identification d'un dispositif médical spécifique.		



Ce symbole désigne un fauteuil roulant qui ne peut pas être utilisé comme siège dans un véhicule à moteur. Ce fauteuil roulant n'est pas conforme à la norme WC19 (RESNAWC-4:2012 ou ISO7176-19:2008) et ne peut pas être utilisé comme siège de véhicule pour transporter l'utilisateur dans un véhicule.



Ce symbole désigne un fauteuil roulant qui peut être utilisé comme siège dans un véhicule automobile. Ce fauteuil roulant est conforme à la norme WC19 (RESNAWC-4:2012 et ISO 7176-19:2008) et peut être utilisé comme siège pour transporter l'utilisateur dans un véhicule.



Ce symbole désigne la position d'un point d'ancrage lors de l'utilisation d'un système d'ancrage à 4 points d'ancrage (WTORS) pendant la transportation en véhicule motorisé.



Ce symbole désigne la conformité aux exigences de la section 19 de la CM-4 de RESNA.

## Choisissez le bon fauteuil et les bons accessoires de sécurité

Plusieurs options sont disponibles pour répondre aux besoins de l'utilisateur de fauteuil roulant. Assurez-vous que votre choix de fauteuil (et celui de votre préposé aux soins) et d'autres options supplémentaires tient compte du confort de l'utilisateur, de sa position, de ses limites physiques et des dangers qu'il peut rencontrer au cours de son utilisation quotidienne. L'utilisation du fauteuil roulant à l'extérieur des recommandations fournies par le fabricant peut conduire à une situation dangereuse.

Le fauteuil roulant n'est pas adapté au jogging, à la course, au patinage ou à des activités similaires. Les roues avant pivotantes ont tendance à osciller à des vitesses plus élevées et peuvent provoquer un arrêt soudain et le fauteuil roulant pourrait se renverser. N'utilisez le fauteuil roulant qu'à une vitesse de marche normale. Ne lâchez jamais la poignée de poussée pendant que vous poussez le fauteuil roulant.

La durabilité de ce produit est de cinq ans lorsqu'il est utilisé avec un soin et un entretien appropriés, conformément au guide de l'utilisateur.

Le choix final du type d'appareil et de tout accessoire ou ajustement appartient uniquement à l'utilisateur et à son professionnel de la santé. Parmi les facteurs importants à prendre en compte lors du choix d'une configuration, on peut citer, entre autres, les éléments suivants :

1. Le handicap, la force, l'équilibre, la coordination et les limites physiques de l'utilisateur.
2. Les besoins neurologiques et orthopédiques de l'utilisateur.
3. Les facteurs comportementaux tels que la maturité et le développement psychosocial.
4. Tous les facteurs doivent être pris en compte lors du choix de la configuration d'un fauteuil, car ils peuvent avoir un impact sur les performances et le fonctionnement du fauteuil.

# Instructions pour l'utilisateur

Les modèles Flyer par Convaid sont des fauteuils roulants manuels; ils sont destinés à assurer la mobilité des personnes handicapées qui sont partiellement ou entièrement non ambulateurs et limitées à une position assise.

En outre, les modèles de transition du Flyer ont été testés et sont conformes aux exigences de la section 19 :2012 du RESNA WC 4, « Fauteuils roulants utilisés comme sièges dans un véhicule ».

## Utilisation prévue

La série Flyer de Convaid est une base de fauteuil roulant manuel en aluminium et en acier à haute résistance, légère, avec un système de siège détachable pour une utilisation quotidienne à l'intérieur et à l'extérieur sur un terrain plat et ferme. Ses utilisateurs sont généralement atteints d'une forme de trouble neuromusculaire qui limite leur capacité à se propulser, comme la paralysie cérébrale.

**Remarque:** l'utilisateur final de tous les fauteuils roulants à propulsion Convaid n'est pas déterminé par l'âge, mais plutôt par les dimensions et la masse du corps. Veuillez lire et suivre attentivement tous les avertissements afin d'assurer la sécurité de l'utilisateur.

### Avertissements généraux



**ATTENTION:** L'opérateur/le préposé doit lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser cet équipement. Si vous n'êtes pas en mesure de comprendre une partie quelconque de ce manuel, contactez votre fournisseur pour obtenir de l'aide.



**ATTENTION:** Le poids porté par le Flyer ne doit jamais dépasser la capacité de poids total de:

<u>Position des tubes</u>	<u>Capacité de poids en véhicule</u>	<u>Capacité de poids standard</u>
1	85 lbs./39 kg	85 lbs./39 kg
2	145 lbs./66 kg	145 lbs./66 kg
3	145 lbs./66 kg	145 lbs./66 kg
4	145 lbs./66 kg	145 lbs./66 kg

**Remarque:** La capacité de poids est égale à la taille maximale de l'utilisateur en plus des objets transportés. Lors de l'utilisation du fauteuil en déplacement, tous les dispositifs non essentiels doivent être retirés du fauteuil et fixés séparément.



**ATTENTION:** Lorsque les tubes arrière sont ajustés sur la position 1, le poids total transporté par le Flyer ne doit jamais excéder 39kg (85lb).



**ATTENTION:** Pour réduire le risque d'accident:

- TOUJOURS lire attentivement le guide de l'utilisateur et se familiariser avec le fonctionnement du fauteuil.
- Surveillez TOUJOURS les obstacles et évitez-les le plus souvent possible.
- S'ASSURER que le fauteuil fonctionne correctement. Réparez tout problème avant de l'utiliser.
- TOUJOURS vérifier que les essieux à dégagement rapide sont verrouillés de manière à ce que les roues arrière ne se détachent pas.
- TOUJOURS fixer l'utilisateur dans le fauteuil pendant l'utilisation



**ATTENTION:** Les ceintures de positionnement ne doivent jamais être utilisées comme dispositif de retenue dans un véhicule à moteur lors du transport du fauteuil avec l'occupant. Une ceinture de sécurité supplémentaire de type automobile conforme à la norme WC19 est nécessaire lorsque le fauteuil est utilisé dans un véhicule de transport.



**ATTENTION:** Modifications et ajustements

Les réglages effectués sur le fauteuil modifient l'équilibre et la fonction du fauteuil et peuvent augmenter le risque de basculement. Consultez votre concessionnaire Convaïd avant d'effectuer des réglages. La garantie sera annulée si des modifications qui changent la structure du châssis du fauteuil sont effectuées sans l'autorisation du fabricant.



**ATTENTION:** Aucune modification ne peut être apportée à la base mobile ou au module siège, y compris, mais non limité à:

- Perçage de trous
- Enlever les boulons

La garantie sera annulée si des modifications qui changent la structure de la base de mobilité et/ou du module d'assise du fauteuil sont apportées sans l'autorisation du fabricant.





**ATTENTION:** Les modifications non autorisées peuvent entraîner un risque pour la sécurité. Si cet avertissement est ignoré, votre fauteuil peut être endommagé et l'utilisateur peut être gravement blessé.




**ATTENTION:** La chaise ne doit être utilisée que sur un terrain plat et ferme.





 **ATTENTION:** Soyez prudent si vous faites des exercices d'étirement ou toute autre activité qui vous font pencher, car cela peut faire basculer le fauteuil.


 **ATTENTION:** Ne pas monter ou descendre les escaliers sans l'aide d'une autre personne ou avec l'utilisateur dans le fauteuil. Si des dispositifs tels que des rampes ou des ascenseurs sont disponibles, veuillez les utiliser. S'ils ne sont pas disponibles, le fauteuil doit être porté par deux personnes sans que l'utilisateur ne soit dans le fauteuil.


 **ATTENTION:** Faites particulièrement attention lorsque vous vous trouvez sur des pentes et des inclinaisons, assurez-vous d'empêcher l'utilisateur de :


- tomber du fauteuil.
- faire basculer le fauteuil.
- faire déplacer le fauteuil.


 **ATTENTION:** Avant de retirer l'utilisateur du fauteuil et avant de le remettre sur le fauteuil, engagez toujours les verrous de roues. Ne jamais retirer ou placer l'utilisateur sans engager les verrous des roues.


 **ATTENTION:** Ne jamais laisser l'utilisateur sans surveillance dans le fauteuil, même s'il est attaché et que les verrous de roues sont enclenchés.

 **ATTENTION:** Ne vous mettez pas sur l'appui-pieds lorsque vous montez ou descendez du fauteuil.

 **ATTENTION:** Lorsque l'utilisateur prend des objets devant, sur le côté ou derrière la chaise, assurez-vous qu'il ne se penche pas trop loin du fauteuil, car le déplacement du centre de gravité pourrait faire basculer ou renverser le fauteuil.

 **ATTENTION:** Veuillez tenir les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. Les emballages en plastique présentent un risque de suffocation.

 **ATTENTION:** Le fauteuil n'est destiné à transporter qu'un seul utilisateur à la fois. Ne transportez pas plus d'un utilisateur à la fois.

 **ATTENTION:** Chaque fois que vous modifiez un réglage du fauteuil, assurez-vous de serrer fermement les vis ou les poignées qui ont été desserrées avant de placer l'utilisateur sur le fauteuil.



**ATTENTION:** Ne tentez pas de tenir le fauteuil en ballants sur ses roues arrières, car ceci pourrait affecter le centre de gravité et faire basculer le fauteuil.



**ATTENTION:** Sécurité lorsqu'utilisé avec des véhicules automobiles : le module siège n'est pas conçu, testé ou destiné à être utilisé comme siège de voiture. N'utilisez jamais le module siège comme siège de voiture. Transférez l'utilisateur du fauteuil vers un siège de voiture adaptable pour les véhicules à moteur. Si votre fauteuil est équipé de l'option de transport, reportez-vous à la section sur le transport dans ce manuel.



**ATTENTION:** N'utilisez jamais ce fauteuil sur un escalier roulant, car il pourrait basculer.



**ATTENTION:** La plupart des vis, boulons et écrous utilisés sur ce fauteuil sont des fixations spécialisées ou à haute résistance. N'utilisez que des fixations achetées par Convaid ou un autre concessionnaire de services Convaid.



**ATTENTION:** Pendant le transport, le fauteuil doit être orienté vers l'avant et tous les accessoires non essentiels doivent être retirés.



**ATTENTION:** Le fauteuil peut perdre ses caractéristiques de résistance à la flamme lorsque vous utilisez un coussin ou siège après marché.



**ATTENTION:** Ne pas laisser ou ne rangez pas le fauteuil au soleil/à la chaleur directe pendant une longue période. Vérifiez la température du fauteuil avant de l'utiliser.



**ATTENTION:** Lors du transfert de l'utilisateur hors du fauteuil :

- Travaillez avec votre conseiller en soins de santé pour apprendre des méthodes de transfert et de soulèvement sûres.
- Faites-vous aider par quelqu'un jusqu'à ce que vous sachiez comment effectuer vous-même un transfert sûr de l'utilisateur.
- Déplacez le fauteuil aussi près que possible de l'endroit où vous le transférez.
- Faites pivoter les roulettes avant jusqu'à ce qu'elles soient orientées vers l'avant.
- Serrez le frein de stationnement avant le transfert. Cela permet de maintenir le fauteuil stable pendant le transfert.
- Lorsque vous transférez un utilisateur dans un siège, assuré assurez-vous qu'il est placé aussi loin que possible de la surface du siège. Cela réduira le risque que le fauteuil se renverse et/ou s'éloigne de vous.



**ATTENTION:** Si l'utilisateur se penche, cela affectera le centre d'équilibre du fauteuil. Cela peut provoquer une chute ou un basculement.



**ATTENTION:** Ne laissez JAMAIS l'utilisateur s'étendre ou se pencher s'il doit se lever de son siège pour quoi que ce soit.



**ATTENTION:** Si l'utilisateur doit s'étirer, rapprochez le fauteuil le plus possible de l'objet et faites pivoter les roulettes avant jusqu'à ce qu'elles soient le plus en avant possible.

Remarque: Pour ce faire: déplacez votre fauteuil au-delà de l'objet que l'utilisateur pourrait vouloir atteindre, puis reculez le long de celui-ci.



**ATTENTION:** Il est déconseillé d'utiliser le plateau pour les membres supérieurs avec des accoudoirs rabattables pendant le transport.

# Informations importantes

## Instructions d'entretien, d'utilisation et de sécurité

- LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE PRODUIT
- SUIVEZ TOUJOURS LES CONSIGNES
- CONSERVEZ CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR RÉFÉRENCE FUTURE

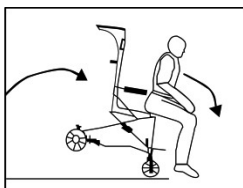


Fig. 1

- Pour la sécurité de l'utilisateur, la ceinture de sécurité doit être attachée en permanence.
- Ne laissez pas l'utilisateur sans surveillance.
- Ne pas trop serrer la ceinture de l'utilisateur.
- Appliquez toujours les verrous de roues avant de lâcher le fauteuil.
- Si la bordure avant du siège se trouve au niveau ou en avant du point où les pneus touchent le sol, évitez d'utiliser l'avant des tubes du siège pour le soutien pendant l'accès ou la descente du fauteuil.
- Évitez d'utiliser des appuis-pieds pour soutenir

### Disposer des déchets

La boîte d'expédition doit être conservée en prévision d'un éventuel retour au fabricant / à l'établissement de service pour réparation ou entretien. Les autres déchets d'emballage en papier doivent être mis de côté pour être recyclés. Pour disposer des pièces remplacées ou de la chaise complète, les matériaux doivent être séparés (plastique, caoutchouc, acier, aluminium, etc.) et mis de côté pour le recyclage.


### Environnement approprié


Le fauteuil est conçu pour un usage intérieur et extérieur. Si le fauteuil est utilisé sous la pluie, l'excès d'eau doit être essuyé avec un chiffon doux. Si le fauteuil est éclaboussé de boue et de produits corrosifs (comme de l'eau salée ou le sel de déneigement), le fauteuil doit être lavé à l'eau, essuyé et un lubrifiant hypoallergénique et biodégradable doit être réappliqué sur les parties mobiles. Le contact avec l'eau de mer doit être évité, car il corrodera les zones qui ne peuvent pas être lavées.


### Instructions de sécurité

- Suivez les instructions de pliage/dépliage.
- Ne laissez jamais un fauteuil occupé sans surveillance.
- N'essayez pas de monter ou de descendre des escaliers, des escaliers mécaniques, des pentes abruptes, des surfaces glacées ou glissantes avec un fauteuil occupé.
- Lors du transfert de l'utilisateur vers ou depuis le fauteuil, appliquez des verrous de roues.
- Pour éviter de basculer, ne surchargez pas le fauteuil et ne suspendez pas d'objets lourds aux poignées de poussée.
- Inspectez fréquemment les réglages du châssis et des accessoires de positionnement (voir le tableau d'entretien).

- N'utilisez pas le fauteuil après que l'occupant aille grandi passé son seuil de tolérance.
- N'ignorez pas les défaillances mineures et maintenez le fauteuil en bon état de fonctionnement. Contrôlez régulièrement les freins (voir le tableau d'entretien).
- Dans la mesure du possible, l'utilisateur du fauteuil roulant doit s'installer dans un siège de véhicule et un système de retenue des passagers autorisé.
- Si un transfert n'est pas possible, n'utilisez que des fauteuils conformes à la norme WC19 dans un véhicule en mouvement qui contient les systèmes d'arrimage des fauteuils roulants et d'immobilisation des occupants (WTORS).
- Travaillez avec votre conseiller en soins de santé pour apprendre les méthodes de transfert et de soulèvement en toute sécurité.
- Demandez à quelqu'un de vous aider jusqu'à ce que vous sachiez comment effectuer vous-même un transfert sûr de la personne à charge.
- Déplacez le fauteuil de votre utilisateur aussi près que possible de l'endroit où vous vous transférez.
- Faites pivoter les roulettes avant jusqu'à ce qu'elles soient orientées vers l'avant.
- Serrez le frein de stationnement avant le transfert. Cela permet de maintenir le fauteuil stable pendant le transfert.
- Lorsque vous transférez un utilisateur dans le fauteuil, assurez-vous qu'il est placé aussi profondément que possible sur le siège. Cela réduira le risque que le fauteuil se renverse et/ou s'éloigne de vous.

 **ATTENTION:** Si l'utilisateur se penche, cela affectera le centre d'équilibre de l'appareil de mobilité. Cela peut provoquer une chute ou un basculement.

 **ATTENTION:** Ne JAMAIS laisser l'utilisateur s'étirer ou se pencher s'il doit se lever de son siège pour accomplir l'action.

 **ATTENTION:** Si l'utilisateur doit s'étirer, rapprochez le fauteuil le plus possible de l'objet et faites pivoter les roulettes avant jusqu'à ce qu'elles soient le plus en avant possible. Remarque: Pour ce faire: Déplacez votre fauteuil au-delà de l'objet que l'utilisateur veut atteindre et reculez le long de celui-ci.

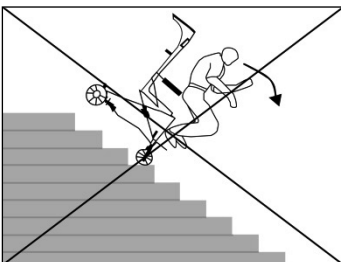


Fig. 2

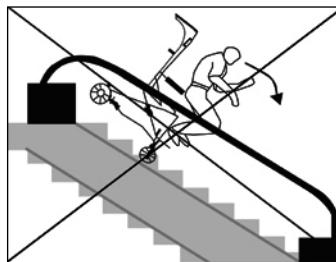


Fig. 3

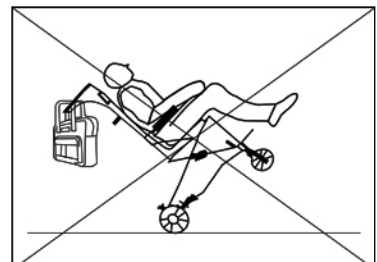
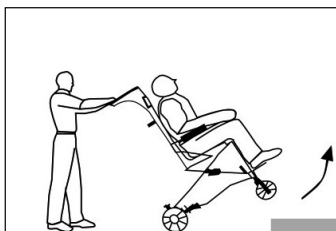


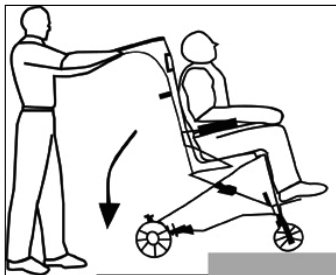
Fig. 4

**INFORMATION IMPORTANTE**



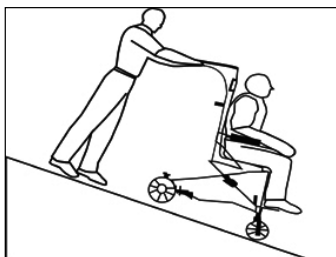
**Fig. 5**

Lorsque vous montez un trottoir ou une marche, faites face à l'avant et inclinez le fauteuil vers l'arrière pour soulever les roues avant au-dessus du trottoir. Avancez et soulevez les roues arrière pour les faire passer par-dessus le trottoir. L'espace de dégagement du trottoir du Flyer est de 63,5mm, celui du panier de rangement est de 64mm. **Fig. 5**



**Fig. 6**

Lorsque vous descendez un trottoir, approchez le trottoir à l'envers. Abaissez les roues arrière sur le trottoir et continuez vers l'arrière en allégeant les roues avant pour qu'elles puissent être abaissées en douceur. **Fig. 6**



**Fig. 7**

Gardez le contrôle du fauteuil à tout moment lorsque vous montez ou descendez la rampe. Évitez les pentes abruptes, en particulier avec un occupant lourd. En cas de doute, n'avancez pas, sauf si une autre personne est présente pour vous aider à garder le contrôle du fauteuil. **Fig. 7**

**Procédures d'entretien**

Les procédures d'entretien suivantes doivent être effectuées régulièrement. Examinez votre produit Convaid visuellement de temps en temps pour détecter tous signes d'usure. Un vaporisateur Teflon™ doit être appliqué sur le châssis et sur les pièces mobiles afin de maintenir un pliage et un ajustement facile.

- a) Essieux et pièces détachables: les essieux et les pièces détachables doivent être essuyés chaque semaine avec un chiffon légèrement humide afin d'éliminer la poussière, la boue et la saleté. Appliquez au besoin un vaporisateur Teflon™ de haute qualité après chaque nettoyage.
- b) N'utilisez pas de WD-40, de vaporisateurs à base de silicone ou d'autres lubrifiants en aérosol, car ils attirent la poussière et la saleté.
- c) Réparez ou remplacez les pièces desserrées, usées, pliées, manquantes ou endommagées avant d'utiliser le fauteuil!

\* Utilisez un lubrifiant non toxique et hypoallergénique pour les parties mobiles du châssis. .

**INFORMATION IMPORTANTE**

<b>Fiche de vérification de la fonctionnalité et/ou les dommages des éléments suivants</b>	Toutes les semaines	Aux 3 mois	Aux 6 mois	Si nécessaire
Jantes et pneus	•			
Verrouillage des roues et freins à main	•			
Accessoires	•			
Essieux des roues avant et arrière	•			
Nettoyage et lubrification de toutes les pièces mobiles*	•			
Ceintures, Fermeture Éclair et Velcro®		•		
Revêtement du siège**/tension		•		
Accoudoirs et parties rembourrées			•	
Châssis			•	
Contactez un concessionnaire Convaïd pour l'entretien ou la réparation***				•

\* Utilisez un lubrifiant non toxique et hypoallergénique pour toutes parties mobiles du châssis. N'utilisez PAS le WD-40 ou un autre vaporisateur à base de silicone comme lubrifiant.

\*\* Suivez les instructions de nettoyage pour une hygiène d'utilisation appropriée.

\*\*\* **Remarque:** La réparation ou le remplacement des pièces non détachables, usées ou cassées doit être effectué par un service d'entretien qualifié.

**Nettoyage et désinfection**

Pour éviter la propagation des germes, nettoyez régulièrement toutes les zones en contact avec la peau avec des lingettes désinfectantes. Gardez le châssis sec et appliquez un lubrifiant non toxique, hypoallergénique et biodégradable sur toutes les pièces mobiles. Après une longue période de stockage, et avant toute nouvelle utilisation, l'ensemble du fauteuil doit être entretenu, nettoyé et désinfecté.

**Nettoyage du châssis**

Le cadre doit être maintenu au sec et libre de saleté et doit être essuyé avec un chiffon non toxique, hypoallergénique et biodégradable. Un lubrifiant doit être appliqué sur les parties mobiles, selon les besoins, pour maintenir un pliage et un réglage faciles. Les substances corrosives telles que l'eau salée doivent être évitées à tout moment. Si le cadre est exposé, il doit être essuyé avec une serviette humide dès que possible. De l'eau et un chiffon doux suffisent pour le nettoyage de base.

**Nettoyage des roues et des freins**

Les roues et les freins doivent être libres de saleté ou de boue après chaque utilisation. Les objets étrangers pourraient causer des interférences avec les pièces mobiles. Essuyez les roues et les freins avec un chiffon humide si nécessaire et réajustez les freins, si nécessaire.

---

## INFORMATIONS IMPORTANTES

---

### Nettoyage de la housse en tissu

Le revêtement du siège et du dossier peut être facilement enlevé, lavé, séché à l'air (nécessite un tournevis Philips) et remis en place sur le fauteuil. Utilisez un détergent standard pour laver le tissu. Les parties rembourrées peuvent également être retirées du fauteuil, lavées ou essuyées avec un chiffon humide. Avant de les rattacher au fauteuil, assurez-vous qu'elles sont complètement sèches. Utilisez un détergent standard pour laver le tissu. Les parties qui sont fixées de manière permanente peuvent être essuyées avec un chiffon humide. Laissez sécher le fauteuil suffisamment longtemps avant de placer l'utilisateur sur son fauteuil.

### Rangement

Avant toute période de rangement prolongée, et avant d'être réutilisé, le fauteuil entier doit être entretenu, nettoyé et désinfecté.

### Réutilisation

Votre fauteuil Convaid doit être désinfecté par essuyage avant d'être réutilisé. Veuillez utiliser une solution désinfectante non toxique et biodégradable qui convient à la désinfection des surfaces. Veuillez vérifier le fonctionnement, l'intégrité, etc. des composants suivants (voir le tableau d'entretien) et les remplacer si nécessaire :

- Roues (contour des pneus), pression d'air le cas échéant
- Châssis
- Revêtement du siège et du dossier
- Fonctionnement du blocage des roues
- Roulements et essieux : contrôle de l'usure et de la lubrification
- Stabilité des roues en ligne droite

### Réparations

**Utilisateur:** l'utilisateur peut remplacer les pièces ou accessoires facilement détachables, comme les appuis-pieds, les boucles de talon, tous les articles en tissu, les poignées, etc.

**Fabricant/service après-vente:** Réparation ou remplacement de pièces fixes, usées ou cassées doit être effectué par un service qualifié. Toute partie individuelle de la chaise peut être remplacée. Contactez le fabricant ou le service après-vente pour les réparations nécessaires. Le fauteuil doit être emballé dans le carton d'envoi d'origine ou dans un emballage approprié pour être renvoyé au fabricant /à l'atelier de réparation. L'envoi se fait par UPS.



**Outils requis**

- Clés 3/8", 7/16", 3/4" ou 2 clés ajustables avec un tournevis Philips de 3/4"
- Clé Allen 5/32" (incluse)

**Pièces de rechange**

Si l'utilisateur n'est pas en mesure de visiter un centre de service pour décrire le problème, il peut demander qu'un schéma du produit lui soit envoyé afin qu'il puisse dessiner une flèche vers la pièce à remplacer. Si la pièce n'est pas sous garantie, il recevra une estimation du coût et, si nécessaire, des instructions d'expédition pour le retour du fauteuil.

**Tests de fonctionnement**

Les quatre roues doivent être en contact avec le sol. Le fauteuil étant vide, poussez-le vers l'avant sur une surface plane et lisse avec un élan suffisant pour parcourir 2 mètres. Le fauteuil ne doit pas dévier vers la gauche ou vers la droite de plus de 150 millimètres. Les roues doivent pouvoir tourner librement et le blocage de roues (freins) doit être ajusté pour sécuriser le fauteuil de manière adéquate. En suivant les instructions de pliage/dépliage, le fauteuil doit être plié/déplié en douceur sans effort excessif. Toutes les pièces doivent être bien fixées. Les fixations des joints mobiles ne doivent pas être trop serrées. Le tissu du siège ne doit pas être trop étiré ni s'affaisser. Les accessoires de positionnement doivent être correctement ajustés et fixés.

Détaillant Convaid

Veillez noter le nom du concessionnaire Convaid auprès duquel vous avez acheté votre fauteuil :

Détaillant: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_ Site internet: \_\_\_\_\_

Contact:Email: \_\_\_\_\_

Numéro de série: \_\_\_\_\_

Ou contactez le service à la clientèle Convaid au  
844 US Mobility (844-876-6245) (+1-310-618-0111) or  
convaidsales.us@etac.com

# Garantie

Convoid garantit à l'acheteur au détail d'origine du produit Convoid que si une pièce de ce dernier s'avère défectueuse sur le plan fonctionnel, en termes de matériaux ou de fabrication (au cours de la période de garantie spécifiée), cette pièce défectueuse sera réparée ou remplacée (à la discrétion de Convoid) gratuitement. Le service de garantie peut être effectué par le centre de service Convoid ou (à la discrétion de Convoid) par l'usine de fabrication.

## Période de garantie

Châssis et entretoises .....Durée de la vie du propriétaire original

Autres composantes.....1 an

Tissus et sangles .....1 an

Cette garantie ne couvre pas l'usure normale ni les dommages causés par un accident ou une mauvaise utilisation. Pour exercer cette garantie limitée, l'utilisateur doit d'abord obtenir un numéro d'autorisation de retour auprès du service clientèle de Convoid. Le produit doit être livré en port payé (nous recommandons UPS) à l'usine ou à un centre de service, accompagné d'une copie de la facture originale, du numéro d'autorisation de retour et d'une description écrite du problème.

**CETTE GARANTIE LIMITÉE EXCLUT TOUTE RÉCLAMATION POUR DES DOMMAGES ACCIDENTELS OU INDIRECTS, TOUTE GARANTIE IMPLICITE APPLICABLE EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE ÉCRITE. CERTAINS ÉTATS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DE LA DURÉE D'UNE GARANTIE, DE SORTE QUE LES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À L'UTILISATEUR. IL N'Y A PAS DE GARANTIES QUI VONT AU-DELÀ DE LA DESCRIPTION QUI EN EST FAITE CI-DESSUS.**

Cette garantie donne à l'utilisateur des droits légaux spécifiques et l'utilisateur peut avoir d'autres droits qui varient d'un état ou d'une province à l'autre. La garantie s'applique uniquement aux États-Unis et peut varier dans d'autres pays.

## Aperçu des caractéristiques standard du Flyer

2 options de configuration de sièges:



**Fig 8:** Dossier ferme avec coussins de sièges



**Fig 9:** Poignées arrière seulement (pour revêtement après-marché)

### Base mobile

Pièce pour système d'acrange

Tubes pour positionnement du siège

Pneus avant pleins de 7.5" x 2" (191 x 51 mm)

Frein à roue à un pied

Pneus arrière pleins de 16" x 2" (406 x 51 mm)

Étiquette pour numéro de série



Étiquette d'avertissement

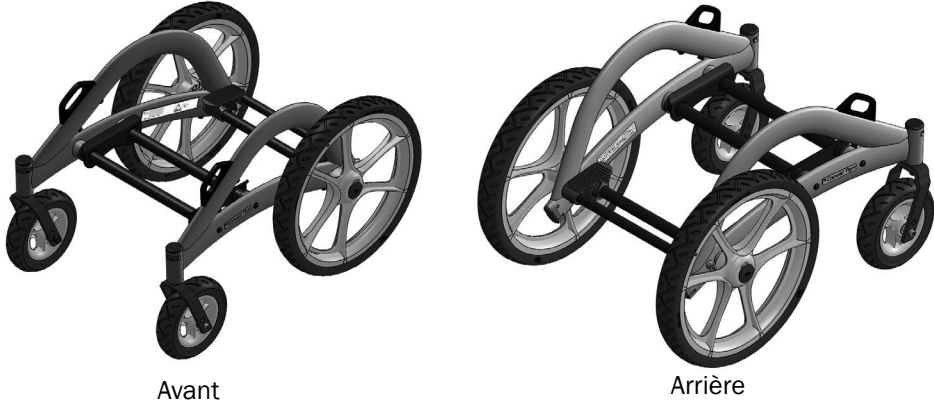
Never leave occupant unattended. Failure to read and follow user guide instructions could result in serious injury. To obtain a replacement user's guide email [convaidsales.us@etac.com](mailto:convaidsales.us@etac.com) or call 844-876-6245.

**Fig. 10**

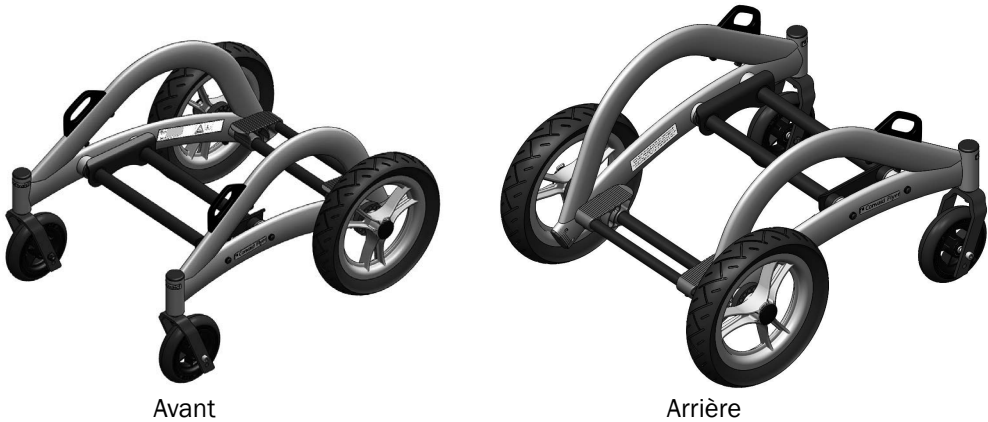
## Base mobile avant et arrière

---

**Fig. 11** Option 1: pneus avant de 7.5" et pneus arrière pleins de 16".



**Fig. 12** Option 2: pneus avant de 6" et pneus arrière pleins de 11.5"



**Fig. 13** Options d'inclinaison arrière



Standard  
80-110 degrés



Plaque d'inclinaison arrière,  
Canada 80-130 degrés

## Module siège avant sans panneau

Fig. 14

Levier de l'ajustement de l'inclinaison arrière

Barre transversale arrière

Cordon d'ajustement de l'inclinaison

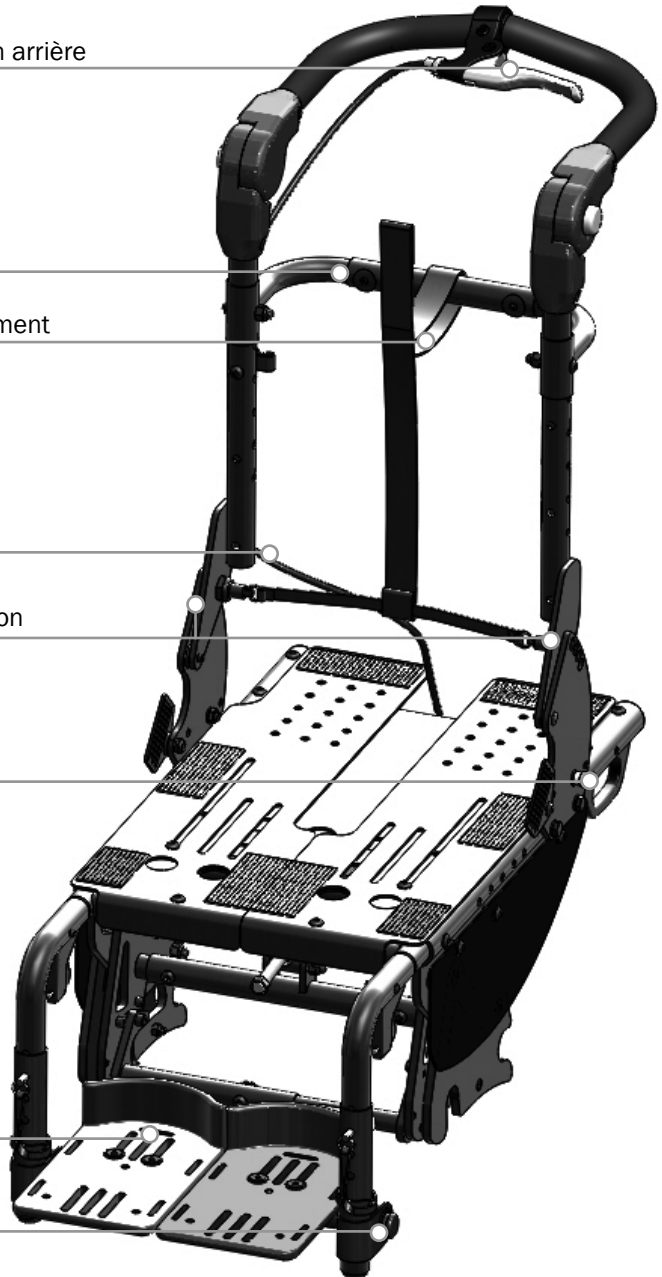
Câble d'inclinaison

Épingles de verrouillage de l'inclinaison

Ancre de transition

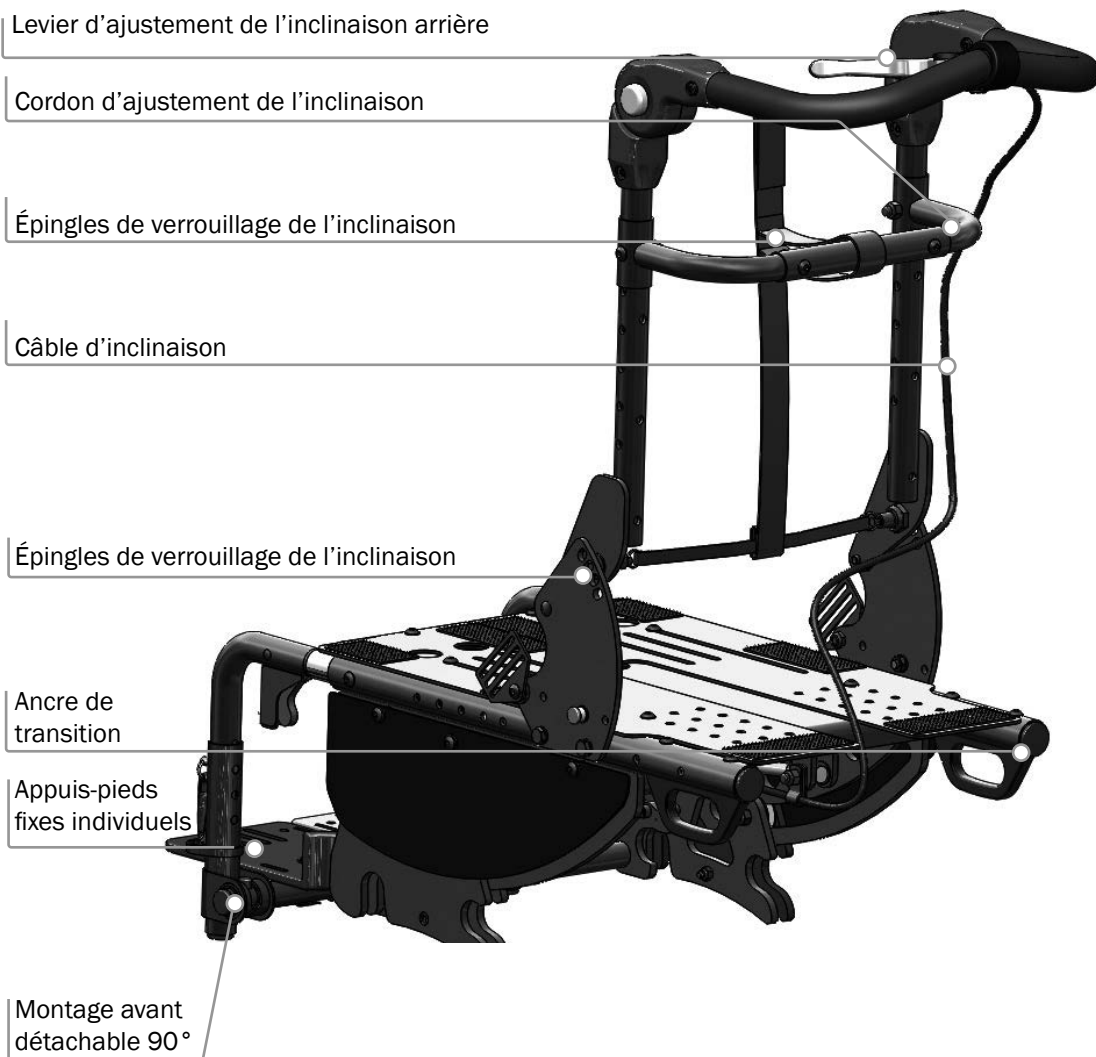
Appuis-pieds fixes individuels

Montage avant détachable 90°



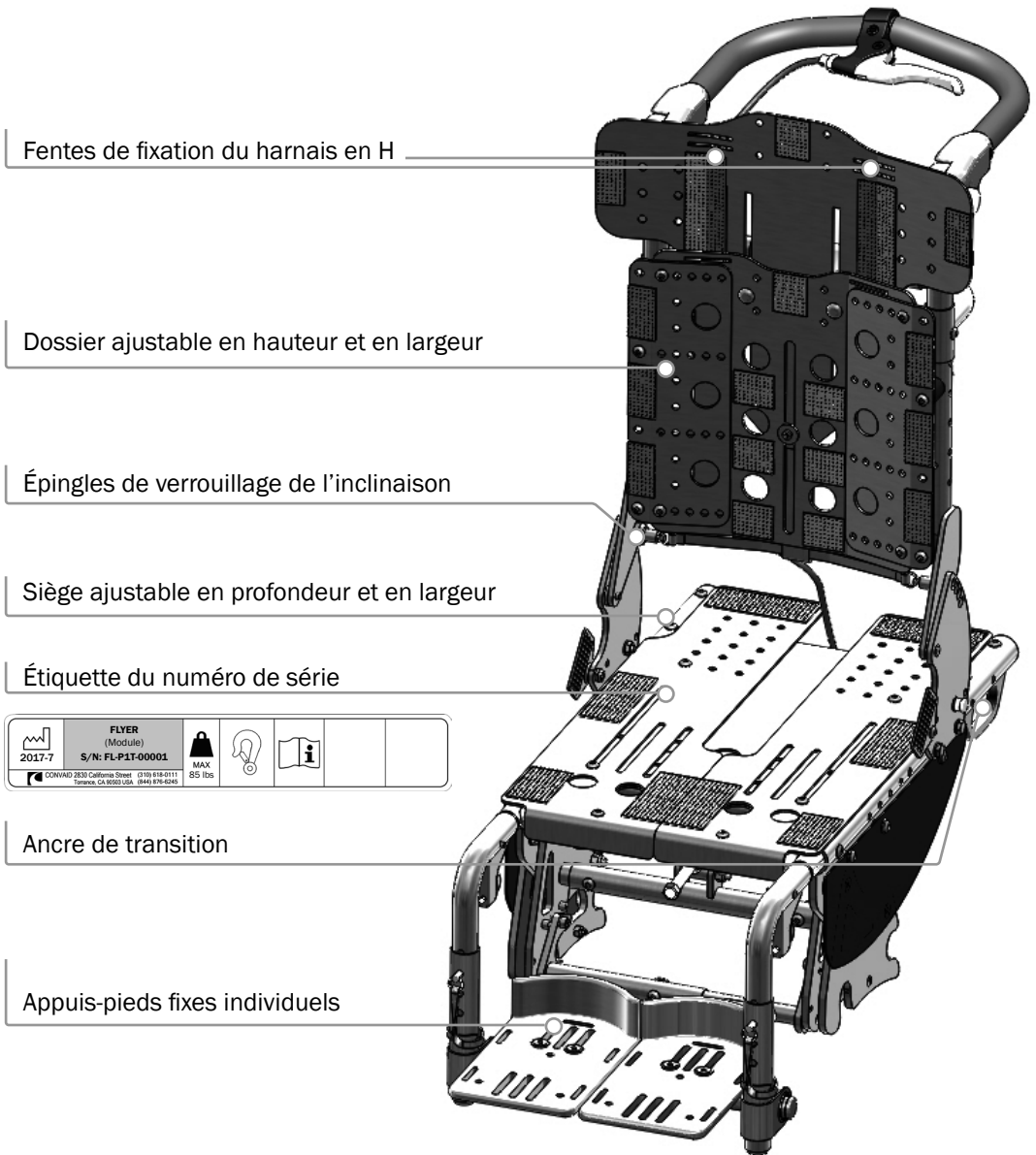
## Arrière du module siège sans panneau

Fig. 15



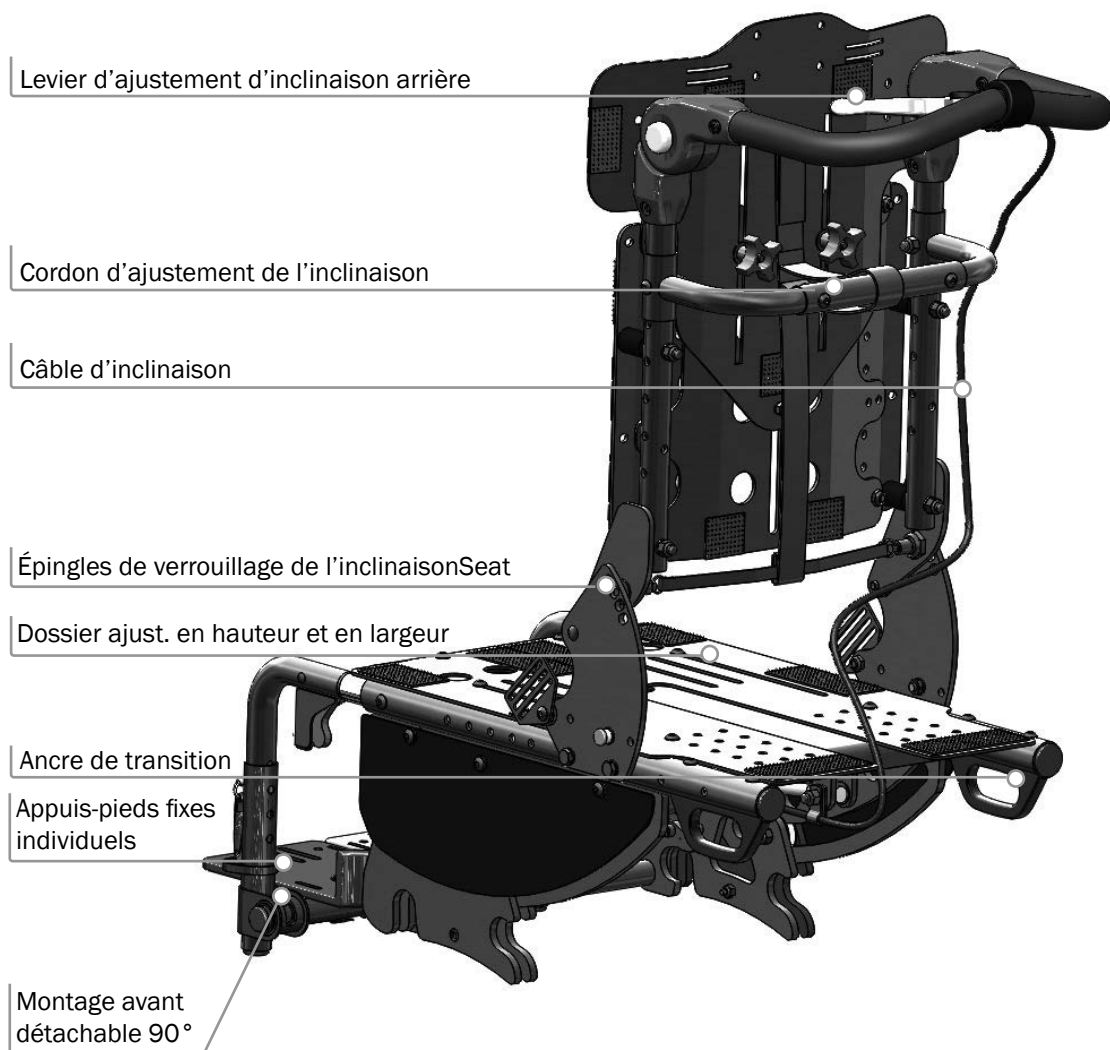
# Module siège avec panneau - avant

Fig. 16



## Module siège avec panneau

Fig. 17





**Dimensions du FLYER (pouces/millimètres)**

Taille du modèle	FL 12	FL 13	FL 14	FL 15	FL 16
Largeur du siège	12/305	13/330	14/356	15/381	16/406
Options de profondeur du siège	La gamme totale d'ajust. est de 11 - 21/279 - 533; le client choisit l'ajust. en fonction de la position des poignées; croissance de 4/102 par profondeur.				
Options de hauteur du dossier	3 positions des poignées arrières pour atteindre 19/483, 22/559 et 25/635 avec panneau arrière, gamme de 13 - 25/330 - 635				
Appui-jambes: siège-sol	9 - 14/ 229 - 356	9 - 14/ 229 - 356	11 - 16/ 279 - 406	11 - 16/ 279 - 406	13 - 18/ 330 - 457
Siège au appuis-pieds Appui-jambes ajustable avec appuis-pieds inversés	5.25 - 11.25/ 133.35 - 285.75	5.25 - 11.25/ 133.35 - 285.75	7.25 - 13.25/ 184 - 336.5	7.25 - 13.25/ 184 - 336.5	9.25 - 15.25/ 235 - 387.35
Seat to Footplate Siège aux appuis-pieds, standard fixes à 90 degrés	Gamme de 6 - 11.5/152 - 292				
Siège au sol	2 options de roues qui offrent 15/381 et 17/432 STF				
Angle siège-dossier	80 - 130° (en option)				
Inclinaison arrière	80 - 130° (option)				
Angle de basculement	-5° (avant) to 40° (arrière)				
Hauteur totale 15" STF/17"SAS	34 - 40/ 864 - 1016 (incrément de 3/76)	36-42/ 914 - 1067 (incrément de 3/76)	La hauteur varie en fonction du réglage des poignées et de la hauteur choisie du siège au sol		
Longueur totale	25.75/654 grandeur 1	28/711 grandeur 5	Varie en fonction des pneus		
Largeur totale	21/533	22/559	23/584	24/610	25/635
Longueur lorsque replié	25.75/654 grandeur 1	28/711 grandeur 5	Varie en fonction des pneus		
Largeur lorsque replié	21/533	22/559	23/584	24/610	25/635
Hauteur lorsque plié	Varie en fonction des pneus, 21.5 - 23.5/546 - 597				
Extension du support-tête	22/559	25/635	28/711	Varie en fonction de la hauteur des poignées	
Hauteur de la bretelle d'épaules	17/432	20/508	23/584	Varie en fonction de la hauteur des poignées	
Ajustement des poignées de poussée	±9/229 (après avoir choisi la hauteur des poignées)				
Poids limite (standard)	Position 1 des tubes arrière: 85 lb/39 kg. Position 2-4 des tubes arrière: 145 lb/66 kg.				

**Dimensions du FLYER (pouces/millimètres)**

Poids limite (lors des déplacements)	Position 1 des tubes arrière: 85 lb/39 kg. Position 2-4 des tubes arrière: 145 lb/66 kg.
Poids du fauteuil (varie en fonction des pneus)	Pneus de 11.5/305: 30.7 lb/14 kg. (base mobile = 13.9 lb/6.3 kg, système siège avec appui-jambes = 16.8 lb/7 kg.) Pneus de 16/406: 34 lb/15 kg. (base mobile = 17 lb/7.7 kg, système siège avec appui-jambes et appui-pieds = 16.8 lb/7.6 kg.)
Matériaux (base mobile)	Acier/aluminium
Matériel (pièces en plastique)	Polyamide renforcé par des fibres de verre
Matériel (cousins)	Mousse résistante au feu*
Matériel (tissu)	Nylon résistant au feu, polyester*

\*La résistance à l'inflammation des pièces rembourrées est conforme à la norme BS-EN 1021-1 et -2

**Communication de l'information de l'annexe A du RESNA WC-1**

Modèle du fauteuil	Série Flyer	Type de fauteuil roulant	Manual	
Poids limite de l'utilisateur	145 lbs. / 66 kg.			
<b>Nom et adresse du fabricant:</b> Convaid Products 2830 rue California Torrance, CA 90503				
Communication de l'information (RESNA)	Référence standard		Valeur minimale	Valeur maximale
	Section	Clause		
Stabilité statique avant – roues débarrées	1	9.2	10.6°	41°
Stabilité statique arrière – roues débarrées		10.26	13°	37°
Stabilité statique avant – roues barrées		10.3	10°	28°
Stabilité statique antibascule – roues barrées		11.2	19°	33°
Stabilité statique latérale – roues débarrées		12.1	17°	27°
Longueur totale	5	8.2	654.05 mm	
Largeur totale		8.3	533.4 mm	635 mm
Longueur lorsque plié		8.5	654.1 mm	
Largeur lorsque plié		8.6	533.4 mm	635 mm
Hauteur lorsque plié		8.7	546.1 mm	
Masse totale		8.9	13.2 kg	
Masse de la pièce la plus pesante		8.10	7 kg	
Largeur du pivot		8.11	1193.8 mm	
Largeur requise pour corridor à angle droit		8.15	914.4 mm	

Communication de l'information de l'annexe A du RESNA WC-1

Communication de l'information (RESNA)	Référence standard		Valeur minimale	Valeur maximale
	Section	Clause		
Gamme de l'angle du siège	7	7.3.2	-5°	40°
Profondeur réelle du siège		7.3.3	393.7 mm	647 mm
Largeur réelle du siège		7.3.4	304.8 mm	406.4 mm
Hauteur du siège à sa bordure avant		7.3.6	381 mm	
Angle de support du dossier		7.3.7	-10°	20°
Hauteur de support du dossier		7.3.8	482.6 mm	
Distance appui-pieds-siège		7.3.12	147.3 mm	279.4 mm
Angle de l'appui-jambes au siège		7.3.16	90°	
Hauteur de l'accoudoir		7.3.17	228.6 mm	342.9 mm
Position de la structure de l'accoudoir		7.3.23	254 mm	
Diamètre et taille des roues de propulsion (incluant la largeur)		7.3.25		
Position de l'essieu		7.3.26	4.3 mm	

Exigences en matière de tests d'impact statique et de fatigue (réussite/échec)	Réussi
Résistance à l'inflammation – exigences (succès/échec)	Réussi
Les exigences et les méthodes d'Essai pour la résistance statique, à l'impact et à la fatigue (RESNA WC1 section 8) sont-elles respectées?	Oui
Les exigences relatives à la résistance à l'inflammation conformément à l'article 16 de la norme RESNA WC-1 sont-elles respectées?	Oui

# ***Installation et ajustement des chaises***

## **Contenu de la boîte**

---

### **Liste des articles inclus dans la boîte:**

- Base mobile et module siège
- Ensemble (paire) de roues arrière
- Guide de l'utilisateur
- Accessoires commandés
- Clé Allen de 5/32"

## **Comment retirer le fauteuil de la boîte**

---

1. Placez la boîte à plat sur le sol.
2. Vérifiez que le colis est en bon état et qu'il n'a pas été endommagé pendant sa livraison.
3. Retirez la chaise de l'emballage.
4. Vérifiez que votre commande est complète

## **Préparation du fauteuil à son utilisation**

---

Une fois que vous avez tous les articles de votre commande, les instructions contenues dans ce guide de l'utilisateur vous guideront dans le processus de préparation du fauteuil menant à son utilisation.

Convaid recommande que l'installation initiale, les ajustements et la mise en place aient lieu avec l'aide de votre représentant Convaid et/ou du concessionnaire de services Convaid. Cependant, si les instructions contenues dans ce guide sont suivies attentivement, un préposé aux soins ou un accompagnateur sera en mesure d'assembler le fauteuil.

## **Outils nécessaires**

---

- Clé Allen de 5/32" (incluse)
- Clé de 7/16"
- Clé de 3/8"
- Tournevis Phillips

## Dépliage du fauteuil

### Instructions de dépliage avec le module siège attaché à la base mobile

1. Installez les roues arrière sur la base mobile si elles ont été enlevées. Assurez-vous que les roues sont complètement entrées et que vous avez entendu le « clic » indiquant la sécurisation des roues.
2. Tirez sur le cordon d'inclinaison à l'intérieur du module siège et remettez le siège en position verticale. **Fig. 18**
3. Installez les armatures à 90 degrés détachables en serrant les leviers rouges sur les côtés droit et gauche et faites-les glisser sur le tube d'extension de l'appui-jambes. **Fig. 19**

### Préparation de la base mobile sans module siège:

1. Installez les roues arrière sur la base mobile si elles ont été enlevées. Assurez-vous que les roues sont complètement entrées et que vous avez entendu le « clic » indiquant la sécurisation des roues.



**ATTENTION:** Gardez vos doigts libres du mécanisme de pliage.

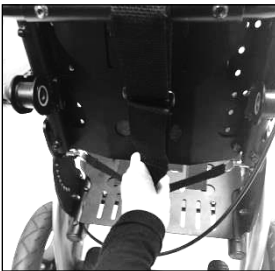


Fig. 18

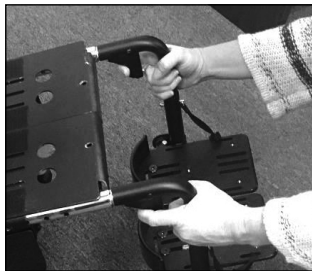




Fig. 19


## Pliage/dépliage du module siège


Le fauteuil roulant Flyer peut être replié de manière compacte, idéal pour le transport et le rangement. L'option de pliage peut être limitée si un équipement de positionnement est installé. Assurez-vous de toujours bien arrimer le Flyer de manière sécuritaire lorsqu'il est transporté comme cargaison dans un véhicule.

 **ATTENTION:** N'essayez jamais de plier le Flyer lorsque son utilisateur est en position assise. Cela pourrait mener à des blessures graves.

 **ATTENTION:** Ne placez pas l'utilisateur dans le fauteuil avant d'avoir vérifié que la position du fauteuil est correctement verrouillée.

 **ATTENTION:** Lors du chargement dans un véhicule, assurez-vous toujours que le module siège et la base mobile sont correctement sécurisés.

 **ATTENTION:** Ne laissez pas les enfants s'approcher du fauteuil pendant le pliage afin d'éviter tout risque de pincement.

 **ATTENTION:** Assurez-vous que l'inclinaison est bien rétablie en position verticale avec de plier le fauteuil.

#### **Instructions de pliage avec le module siège attaché à la base mobile.**

1. Déplacez l'utilisateur hors du siège.
2. Tout en tenant le dossier avec la poignée de poussée, tirez sur le cordon d'inclinaison. Assurez-vous que vous tirez à partir du centre de la sangle. **Fig. 20**
3. Repliez le siège vers l'avant en tirant sur le cordon d'inclinaison et en poussant le siège vers l'avant, puis relâchez le cordon d'inclinaison. **Fig. 21**
4. Saisissez et pressez simultanément les leviers rouges des deux côtés de l'appui-jambes détachable à 90 degrés et tirez pour l'enlever. Le pliage peut être limité par les éléments de positionnement. **Fig. 22**

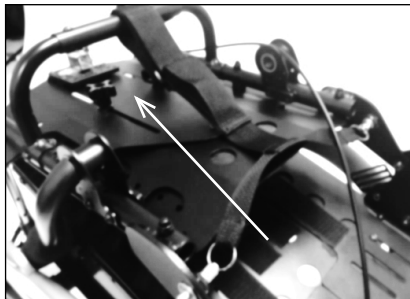
#### **Instructions de dépliages avec le module siège attaché à la base mobile.**

1. Ramenez le siège en position verticale.
2. Ajustez l'angle du dossier du siège à la position désirée et relâchez le cordon d'inclinaison.

**Remarque:** Vérifiez que la tige est bien engagée.



**Fig. 20**



**Fig. 21**



**Fig. 22**

## Soulever et transporter le module siège

1. Pour soulever ou transporter le module siège en toute sécurité, tenez-le à deux mains. **Fig. 23**
2. D'une main, tenez le module siège par le guidon du dossier situé à l'arrière du module siège **Fig. 24**
3. De l'autre main, tenez la barre de verrouillage située au bas du siège. **Fig. 25**



Fig. 23



Fig. 24

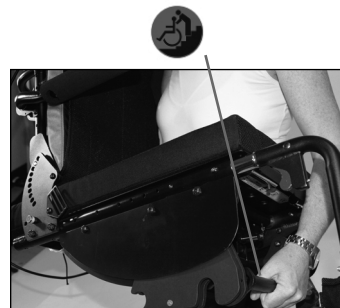


Fig. 25

## Lever/transporter la base mobile

1. Pour soulever ou transporter le Flyer en toute sécurité, saisissez les tubes latéraux de la base mobile à deux mains, en évitant les roues et les accessoires. **Fig. 26**

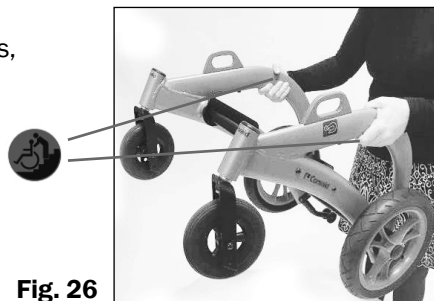






Fig. 26

-  **ATTENTION:** Portez TOUJOURS le module siège par la barre de poignée du dossier et la barre de verrouillage.
-  **ATTENTION:** Vérifiez TOUJOURS que les mécanismes d'inclinaison et d'inclinaison arrière du module siège sont verrouillés en place avant de tenter de soulever ou de transporter le module siège
-  **ATTENTION:** Lorsque vous transportez ou soulevez le Flyer, veuillez garder vos mains loin des mécanismes de pliage.
-  **ATTENTION:** Les accessoires ajouteront un poids supplémentaire au module. Soulevez-le avec précaution.

## Installation du module siège sur la base mobile

1. Assurez-vous que les roues soient verrouillées.
2. Ajustez l'angle du dossier à 90 degrés en tirant sur la corde d'inclinaison et en ajustant le siège en position verticale. **Fig. 27**
3. Soulevez avec précaution le module siège à deux mains, une main tenant le haut du dossier du module siège et l'autre main tenant la barre de verrouillage, située au bas du siège. **Fig. 28**
4. Placez le module siège vers l'avant, à un angle de 45 degrés, au-dessus des tubes d'amarrage de la base mobile, entre les plaques d'alignement du châssis. Alignez la plaque d'ancrage arrière sur le module siège avec le tube transversal arrière sur la base mobile. **Fig. 29**
5. Avec le module siège sur le tube arrière de la base mobile, glissez le levier de verrouillage et soulevez le tube de verrouillage. **Fig. 30**
6. Pivotez vers l'avant. Une fois que le module siège est complètement ancré, il se met automatiquement en place. Assurez-vous que le verrou d'amarrage est bien en place. **Fig. 31**



Fig. 27



Fig. 28

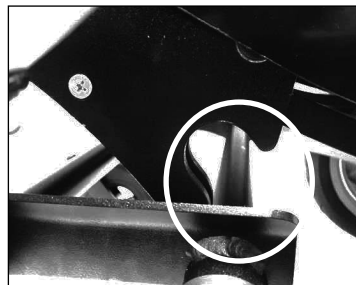


Fig. 29

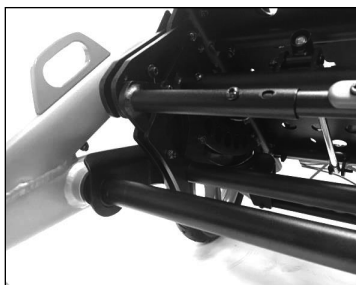


Fig. 30

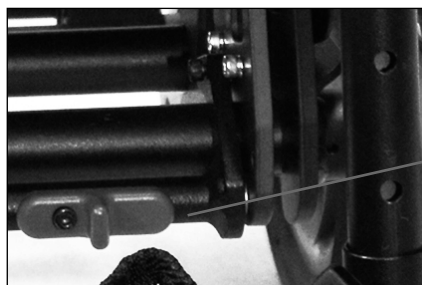




Fig. 31

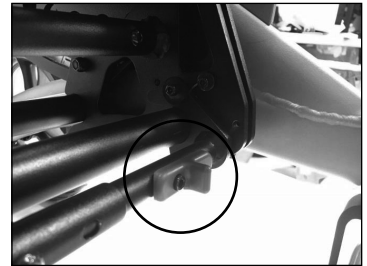


 **ATTENTION:** Vérifiez que le module siège est correctement amarré avant de placer l'utilisateur dans le fauteuil. Vérifiez l'amarrage en soulevant le siège de haut en bas pour vous assurer que le module siège ne se dégage pas de la base mobile.


 **ATTENTION:** Avant de placer l'utilisateur dans le fauteuil, assurez-vous que les verrous de roues sont enclenchés.


## Retrait du module siège de la base mobile

1. Verrouillez les roues.
2. Retirez l'utilisateur du fauteuil.
3. Ajustez le dossier du siège en position verticale.
4. Ajustez l'inclinaison en position neutre de manière à ce que le siège soit parallèle au sol.
5. Tenez la barre de verrouillage à la base du siège et poussez le levier de déverrouillage du verrou de sécurité.
6. Soulevez la barre de sécurité du module siège. **Fig. 32**
7. Une fois que le verrou de sécurité du module siège est déclenché, il faut pousser sur le haut du dossier pour libérer le module siège des tubes d'amarrage de la base mobile.
8. Soulevez le module siège de la base mobile.



**Fig. 32**

 **ATTENTION:** Toujours retirer l'utilisateur du fauteuil avant de retirer le module siège de la base mobile. Le retrait du module siège est uniquement destiné à faciliter la levée et le transport de la chaise. L'utilisateur ne doit jamais être placé dans le module siège si ce dernier n'est pas correctement attaché à la base mobile. La base mobile ne doit jamais être utilisée sans que l'ensemble du module siège soit installé correctement.

 **ATTENTION:** Le module siège ne doit JAMAIS être utilisé comme siège de voiture.

## Guide d'ajustement

Une assise et un positionnement corrects favorisent une bonne posture, qui à son tour facilite la circulation, la respiration et la digestion. Veuillez prendre le temps d'ajuster correctement le siège pour qu'il convienne à l'utilisateur. Si l'utilisateur n'est pas correctement positionné, consultez la section d'accessoires de ce guide l'utilisateur pour voir si un ou plusieurs de nos accessoires pourraient faciliter la posture; ou consultez un kinésithérapeute. Une mauvaise position assise peut causer des problèmes. Veuillez consulter un physiothérapeute ou un médecin pour obtenir des conseils supplémentaires. Lorsqu'ils sont correctement installés, les fauteuils Convaid offrent des années d'utilisation confortable. Au fur et à mesure que l'utilisateur grandit, reportez-vous à ce guide d'adaptation pour ajuster les dimensions du fauteuil. Convaid recommande que l'ajustement initial, les ajustements et la mise en place se fassent avec l'aide de votre représentant Convaid et/ou du concessionnaire de services Convaid.

### Hauteur du dossier du siège



Fig. 33

La hauteur du dossier varie en fonction de la taille du siège. Un support-tête est disponible lorsqu'une hauteur supplémentaire est nécessaire pour soutenir la tête. Pour déterminer la hauteur du dossier, mesurez du siège jusqu'à la partie supérieure de l'épaule. **Fig. 33**

### Back Height Adjustment

1. Desserrez les deux boutons de réglage de la plaque arrière. **Fig. 34**
2. Desserrez le rembourrage de la chaise (fixé au dossier) si nécessaire.
3. Avec précaution, faites glisser le dossier vers le haut ou vers le bas jusqu'à la position souhaitée. **Fig. 35**
4. Serrez les boutons et vérifiez la bonne position de tous les éléments desserrés lors de l'étape 1.

**⚠ ATTENTION:** Vérifiez que tous les boutons de réglage et les accessoires sont correctement serrés sur le module siège avant de placer l'utilisateur dans le fauteuil ou de l'utiliser.

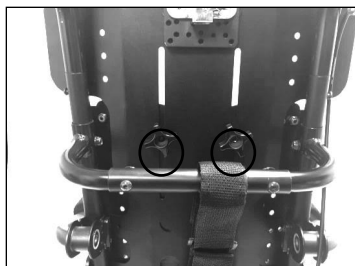


Fig. 34

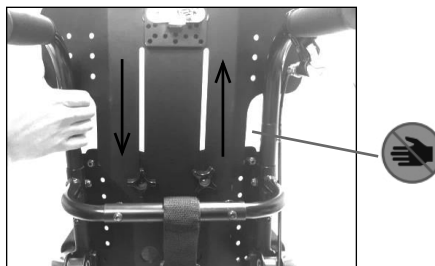



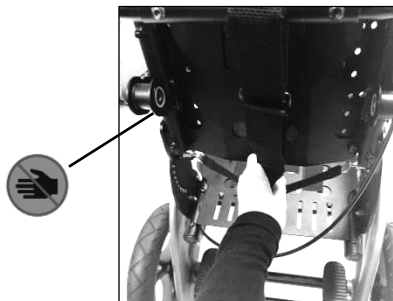
Fig. 35

## Réglage de la profondeur du siège

Mesurez à partir de la partie la plus postérieure des fesses jusqu'à l'arrière du genou. Soustrayez de cette mesure 25-51mm (1-2") pour obtenir un espace suffisant entre le siège et l'arrière du genou.

1. Retirez l'utilisateur du siège.
2. Retirez le module siège de la base et enlevez les coussins.
3. Réglez l'inclinaison du dossier à 90 degrés (2e trou à partir du haut). **Fig. 36 & 37**
4. Suivez le tableau d'ajustement de la profondeur de la poignée pour la gamme de positions de profondeur du siège. **Fig. 37** Notez l'emplacement et la séquence de toutes les entretoises et rondelles pour une réinstallation correcte.
5. Desserrez tous les accessoires susceptibles d'empêcher le glissement du plateau du siège.
6. À l'aide d'une clé Allen de 5/32" pour les boulons et d'une clé de 7/16" pour les écrous, retirez 2 boulons et les écrous horizontaux des deux côtés du module siège. **Fig. 38**
7. Retirez les 2 boulons et écrous de l'arrière du plateau du siège. **Fig. 39** Desserrez les 2 boulons de réglage situés dans les fentes de réglage sur le dessus du plateau du siège. Ne retirez pas les écrous des boulons. **Fig. 40**
8. Ajustez les tubes de siège avec le plateau fixé à la profondeur désirée en alignant les trous de la base fixe du siège avec les trous des tubes du siège. Remettez en place les pièces précédemment retirées à l'étape 7. Resserrez tous les éléments de fixation qui ont été desserrés.
9. Repoussez le plateau du siège uniformément des deux côtés, jusqu'à ce que le siège atteigne la profondeur désirée.
10. Serrez les boutons de réglage et tout accessoire qui a été desserré.

 **ATTENTION:** La position de la poignée arrière est réglée par le fabricant. La garantie sera annulée si les réglages sont modifiés ou ajustés ailleurs qu'à l'usine de construction.

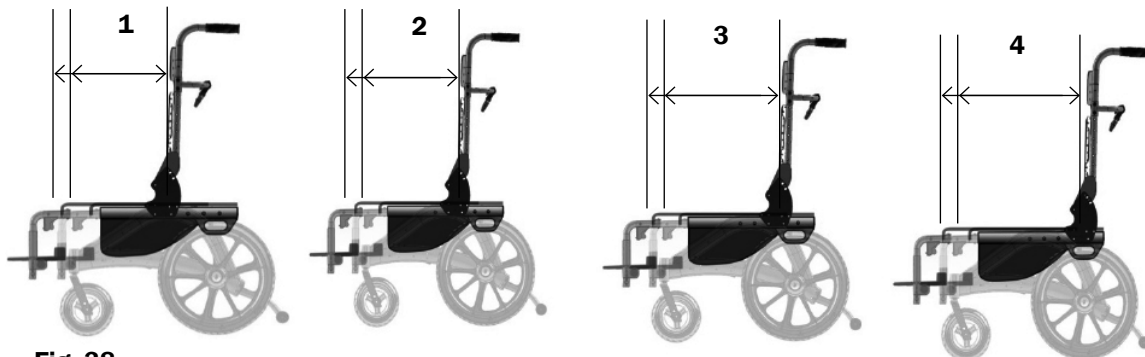


**Fig. 36**



**Fig. 37**

**Positions utilisées par le fabricant**

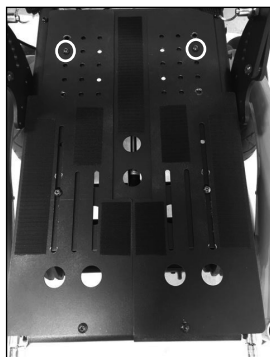


**Fig. 38**

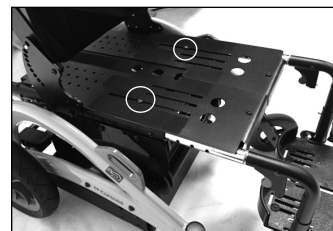
Position des tubes	1	2	3	4
Gamme de l'ajustement en profondeur du siège	11-15"/ 279-381 mm	13-17"/ 330-432 mm	15-19"/ 381-483 mm	17-21"/ 432-533 mm



**Fig. 39**



**Fig. 40**



**Fig. 41**

**⚠ ATTENTION:** Lorsque les tubes arrière sont ajustés (en usine) sur la position 1, le poids total transporté par le Flyer ne doit jamais dépasser 85lb/39kg.

**⚠ ATTENTION:** Ne pas placer l'utilisateur sur le fauteuil lorsque les éléments de réglage du siège sont desserrés. Assurez-vous que les éléments sont bien serrés avant de placer l'utilisateur sur le fauteuil.

**Remarque:** la capacité de poids dépend de la position des tubes arrière, comme indiqué sur les **fig. 38 et 43**. Veuillez-vous référer à l'étiquette du numéro de série de la **Fig. 43**.

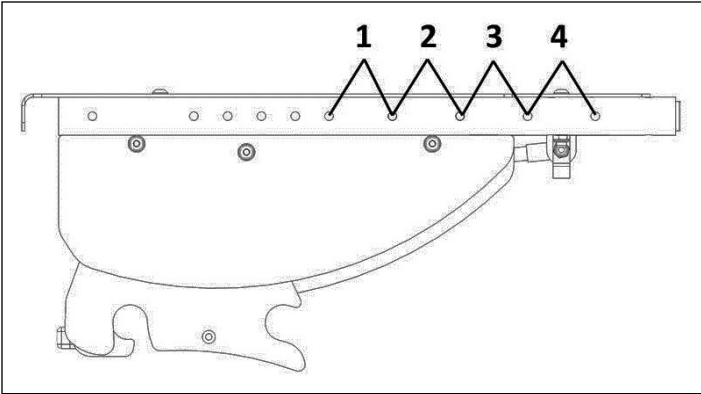


Fig. 42

















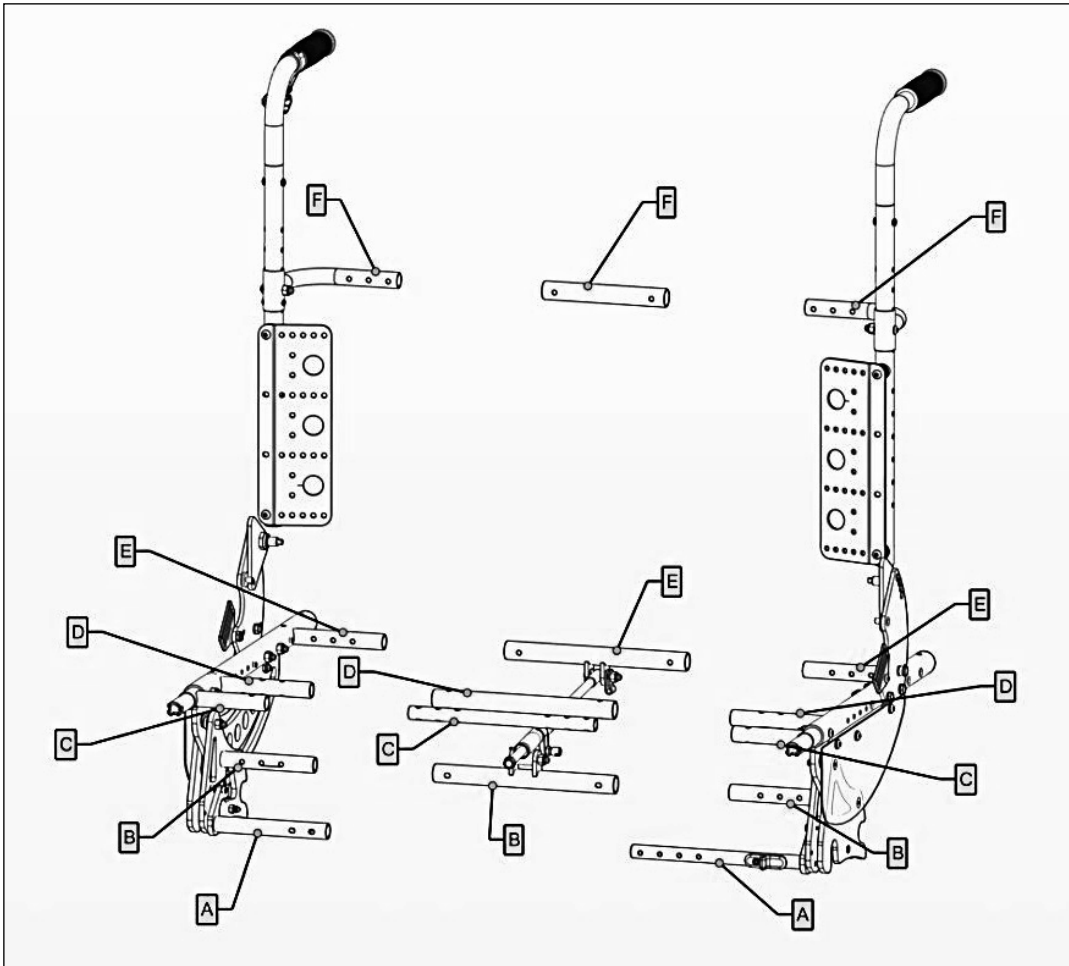
 2017-7	<b>FLYER</b> (Module) <b>S/N: FL-P1T-00001</b>	 MAX 85 lbs				
 2017-7	<b>FLYER</b> (Module) <b>S/N: FL-P1-00001</b>	 MAX 85 lbs				
 2017-7	<b>FLYER</b> (Module) <b>S/N: FL-P3T-00001</b>	 MAX 145 lbs				
 2017-7	<b>FLYER</b> (Module) <b>S/N: FL-P3-00001</b>	 MAX 145 lbs				

Fig. 43

## Ajustement de la largeur des sièges

**Remarque:** la largeur des sièges varie de 12" - 16" (305-406 mm).

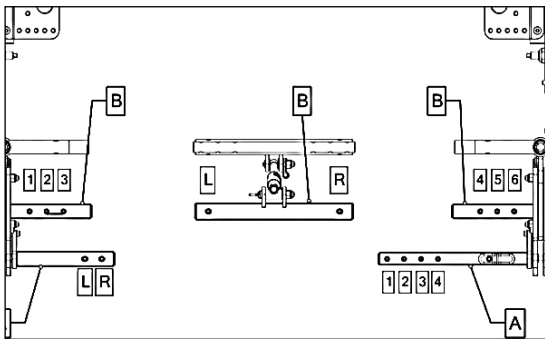
Suivez la **fig. 44** et le tableau de réglage (**fig. 45**) pour ajuster le module siège à la largeur souhaitée.



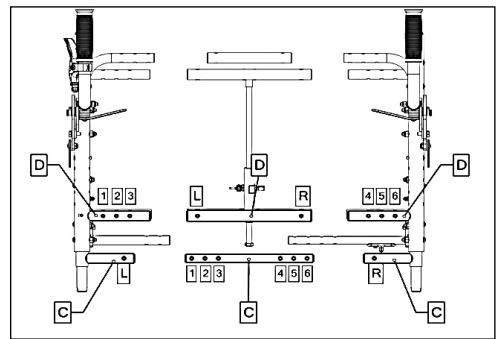
**Fig. 44** Emplacement des tubes télescopiques

Size	12"	13"	14"	15"	16"
<b>Tube A</b>	L4	L3	L2	L1	R1
<b>Tube B</b>	L1 & R6	L2 & R6	L3 & R6	L3 & R5	L3 & R4
<b>Tube C</b>	L3 & R4	L2 & R4	L1 & R4	L1 & R5	L1 & R6
<b>Tube D</b>	L1 & R6	L2 & R6	L3 & R6	L3 & R5	L3 & R4
<b>Tube E</b>	L1 & R6	L2 & R6	L3 & R6	L3 & R5	L3 & R4
<b>Tube F</b>	L1 & R6	L2 & R6	L3 & R6	L3 & R5	L3 & R4

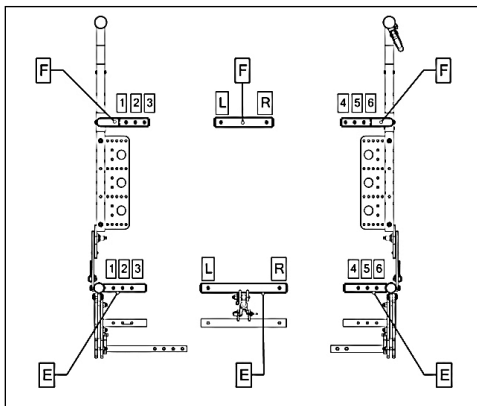
**Fig. 45** Tableau des ajustements



**Fig. 46** Vue avant (tubes A et B)



**Fig. 47** Vue du dessus (tube C et D)

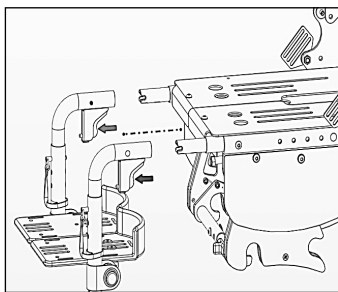


**Fig. 48** Vue arrière (tube E et F)

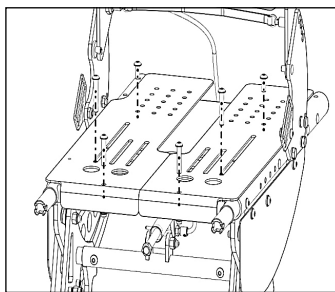
### Pour retirer les boulons pour l'ajustement de la largeur

Utilisez une clé Allen de 5/32" et une clé de 7/16" pour retirer les boulons pour l'ajustement.

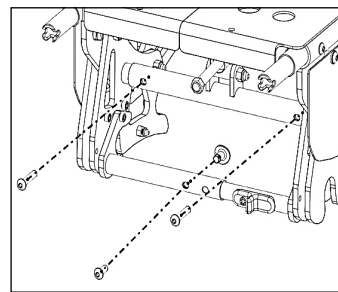
1. Retirez le module siège de la base mobile en suivant les instructions de la page 29.
2. Retirez les coussins et le revêtement qui sont fixés au module siège.
3. Retirez l'appui-jambes détachable. **Fig. 49**
4. Sur le dessus du plateau du siège, retirez les six boulons de réglage. **Fig. 50**
5. À l'avant du fauteuil, retirez les trois boulons de réglage du verrou d'amarrage. **Fig. 51**
6. Retirez les quatre boulons de réglage qui relient les panneaux latéraux aux panneaux centraux (situés sur le dossier du siège). **Fig. 52**
7. Retirez les boulons de réglage de la barre arrière et de la barre inférieure (situés sur le dossier du siège). **Fig. 53**



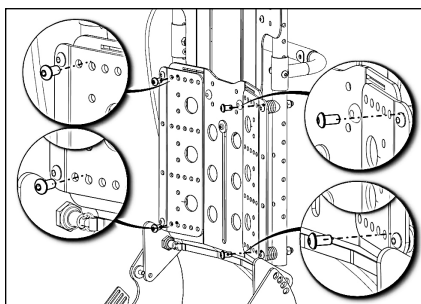
**Fig. 49**



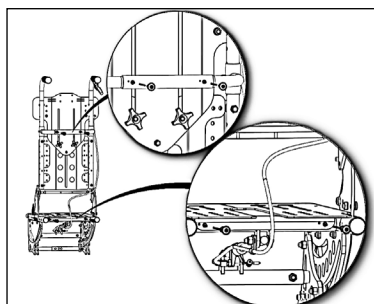
**Fig. 50**



**Fig. 51**



**Fig. 52**



**Fig. 53**

**Remarque:** si une poignée de poussée un morceau est installée, il faut acheter une trousse de croissance supplémentaire.



## Largeur de la base mobile

La base mobile du Flyer est conçue pour s'adapter à la croissance de l'utilisateur grâce aux différentes composantes de la trousse de croissance.

### Ajustement de la largeur de la base mobile

1. Retirez 2 boulons et 2 rondelles de chaque côté des tubes transversaux A et B.
2. Mettez de côté 2 plaques-guide.
3. Retirez les tiges d'essieu des deux côtés de la base mobile.
4. Retirez 2 boulons de chaque tube de frein.
5. Retirez 2 vis de chaque côté de la pédale de frein.
6. Installez la nouvelle crois et les nouveaux tubes de frein de la trousse de croissance dans l'ordre indiqué ci-dessous, avec A à l'avant, suivi de B, et C et D à l'arrière.
7. Réinstallez toutes les pièces, les plaques-guide et les tiges d'essieu précédemment enlevées.

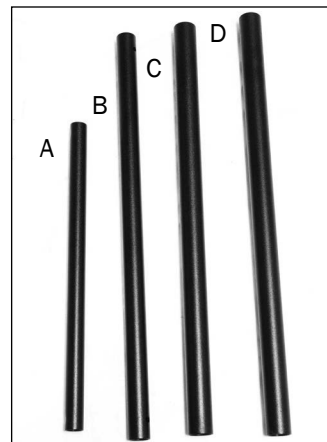


Fig. 54

### Ajustement de l'angle d'inclinaison

Le Flyer est équipé d'un mécanisme de basculement sur place. La gamme d'inclinaison sur place du Flyer est de -5 degrés à l'avant à 40 degrés à l'arrière.

#### Pour ajuster l'angle d'inclinaison:

1. De la main gauche, tenez la traverse arrière, sur le dossier du siège, pour supporter le poids de l'utilisateur. **Fig. 55**
2. De la main droite, appuyez sur le levier d'inclinaison de la poignée. **Fig. 56**
3. Déplacez l'utilisateur à l'angle d'inclinaison souhaitée tout en tenant la poignée et le levier d'inclinaison.
4. Relâchez le levier pour enclencher le verrouillage de l'inclinaison.

**Remarque:** L'inclinaison est munie d'une languette, de sorte que l'inclinaison est verrouillée lorsque le levier est relâché.

**Remarque:** Lorsque vous relâchez la poignée d'inclinaison, vérifiez que le verrou mécanique est engagé.



Fig. 55



Fig. 56



**ATTENTION:** Lorsque vous activez l'inclinaison, appuyez progressivement le levier pour permettre au préposé aux soins de supporter le poids de l'utilisateur.



**ATTENTION:** En prévision de l'ajustement de l'inclinaison:

- Vérifiez toujours que les bras de l'utilisateur sont stables et qu'ils se trouvent dans la base du siège.
- Vérifiez que les jambes de l'utilisateur sont stables et qu'elles reposent sur l'appui-jambes.
- Ne placez jamais les mains, les pieds ou des objets dans la zone du mécanisme d'inclinaison.
- N'ajoutez jamais d'accessoires de fauteuil qui ne sont pas spécifiquement conçus pour le Flyer, car ils pourraient interférer avec le mécanisme d'inclinaison.
- Ne laissez jamais la tête de l'utilisateur s'incliner au-delà du plan horizontal vers le sol.
- Lorsque vous inclinez le fauteuil, sachez qu'un changement d'angle peut créer un déplacement soudain du poids.
- Ne jamais activer le mécanisme d'inclinaison sans avoir une prise ferme sur la poignée de poussée.

## Ajustement des tubes transversaux sur les poignées arrière

---

Le tube transversal sur le module siège (équipé de poignées arrière) peut être ajusté verticalement pour permettre l'installation d'éléments après-marché.

1. Retirez les boulons et les écrous à l'aide d'une clé Allen de 5/32" et d'une clé de 7/16".
2. Faites glisser la barre de la poignée arrière vers le haut ou vers le bas jusqu'à la position souhaitée. **Fig. 57**
3. Réinstallez le matériel.



**Fig. 57**



**ATTENTION:** Si la poignée d'inclinaison est attachée à la barre de la poignée arrière, le câble peut se détendre davantage si la barre de la poignée arrière est ajustée en position basse. Attachez le câble pour gérer le jeu excessif du câble. Ne pas plier ou sertir le câble d'inclinaison, car cela gênerait l'amarrage et l'inclinaison.

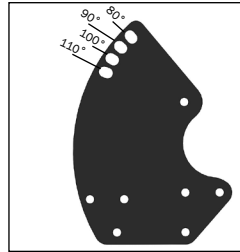
## Ajustement de l'inclinaison arrière

1. Le Flyer livre avec un ajustement de l'angle arrière de 80-110 degrés par incréments de 10 degrés. **Fig. 58**

### Fonctions optionnelles:

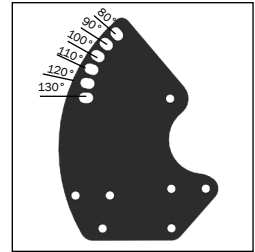
1. Le Flyer dispose d'une option d'inclinaison supplémentaire permettant d'étendre le réglage de l'angle du dossier à gamme d'inclinaison complète de 80 degrés à 130 degrés d'inclinaison. **Fig. 59**
2. Assurez-vous que les verrous des roues sont enclenchés.
3. Si l'utilisateur est sur le fauteuil, déplacez son dos vers l'avant lentement et avec précaution pour déplacer son poids.
  1. Saisissez la sangle d'ajustement au centre de l'inclinaison. **Fig. 60.**
  2. Avec votre main libre sur le haut du dossier, et tout en tenant la corde d'inclinaison, ajustez le dossier à l'angle d'inclinaison souhaité et relâchez la sangle d'ajustement.
1. Vérifiez que les goupilles de verrouillage de l'inclinaison sont bien enclenchées des deux côtés. **Fig. 61**
2. Remplacez l'utilisateur dans une position détendue. Déverrouillez les roues.

Degrés d'inclinaison  
arrière (Standard)  
80° - 110°



**Fig. 58**

Degrés d'inclinaison  
arrière (en option)  
80° - 130°



**Fig. 59**



**Fig. 60**



**Fig. 61**



**ATTENTION:** Activez les verrous des roues avant de régler l'angle d'inclinaison.



**ATTENTION:** Vérifiez que les goupilles de verrouillage de l'inclinaison sont bien engagées avant de les utiliser. Cela indique que la position d'inclinaison est verrouillée.



**ATTENTION:** Gardez vos doigts loin du mécanisme d'inclinaison.



**ATTENTION:** Ne jamais laisser la tête de l'utilisateur s'incliner ou s'incliner vers l'arrière au-delà du plan horizontal.

**Remarque:** l'angle d'inclinaison arrière peut également être appelé l'angle d'inclinaison du siège par rapport au dossier ou réglage de l'angle du dossier.

## Ceintures de positionnement

---



**ATTENTION:** Les ceintures de positionnement ne doivent jamais être utilisées comme dispositif de retenue dans un véhicule à moteur lors du transport d'un fauteuil et de son utilisateur. Une ceinture supplémentaire conforme à la norme WC 4-19 est exigée lorsque le fauteuil est utilisé dans des véhicules de transport.



**ATTENTION:** Les ceintures de positionnement et les harnais ne doivent être installés que par un fournisseur Convaid ou un professionnel de la santé.

## Ceinture de positionnement pelvien

---

Veillez à ce que l'utilisateur ne glisse pas du siège du fauteuil roulant.

1. Les pieds doivent être déposés sur l'appui-pieds et doivent être ancrés solidement pour éviter qu'ils ne glissent vers l'avant, en combinaison avec l'utilisation d'une ceinture de positionnement pelvien appropriée. Positionnez l'utilisateur selon les directives du professionnel de la santé. Les ceintures doivent être bien ajustées, mais pas trop serrées. Vous devez pouvoir glisser votre main ouverte, à plat entre la ceinture et l'utilisateur.
2. N'utilisez JAMAIS les ceintures de positionnement comme moyen d'immobilisation de l'utilisateur ou sur un utilisateur qui est dans un coma, ou agité.

**Remarque:** Le non-respect des avertissements ci-dessus peut entraîner des blessures graves.

## Ceinture de positionnement à deux points d'ancrage

---

### TPour boucler:

Attachez les deux sangles à la boucle. **Fig. 62**

### Pour relâcher:

Appuyez sur chaque côté pour relâcher la boucle et tirez l'un de l'autre.



**Fig. 62**

## Positionnement des serrures à poignées arrière

### Pour faire opérer:

1. Positionner le Camlock en position ouverte **Fig. 63**.
2. Introduisez la sangle de la veste ou de la ceinture dans l'extrémité à charnière du Camlock, comme indiqué. **Fig. 63**
3. Une fois avoir ajusté à la longueur désirée, fermez fermement le Camlock en position « fermé ». **Fig. 64**.
4. S'assurer que la sangle est bien fixée en tirant sur l'extrémité fixe de la sangle pour simuler l'utilisation. Veillez à ce que la sangle ne glisse pas.
5. Pour détacher la sangle, placez le Camlock en position ouverte et tirez la sangle complètement hors du Camlock.



**Fig. 63**

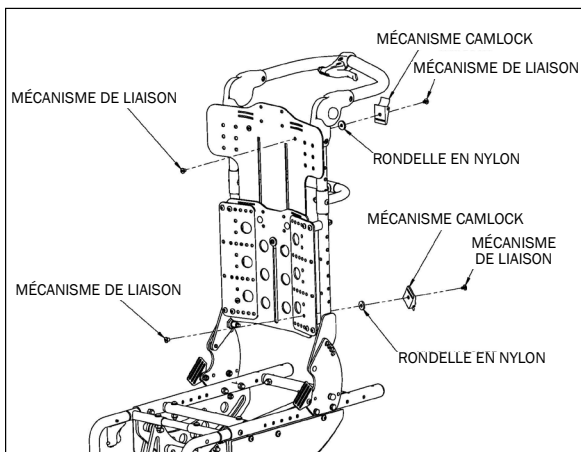
### Pour repositionner:

**Panneau arrière:** Les Camlocks seront préinstallés. Pour les repositionner, suivez les étapes ci-dessous.

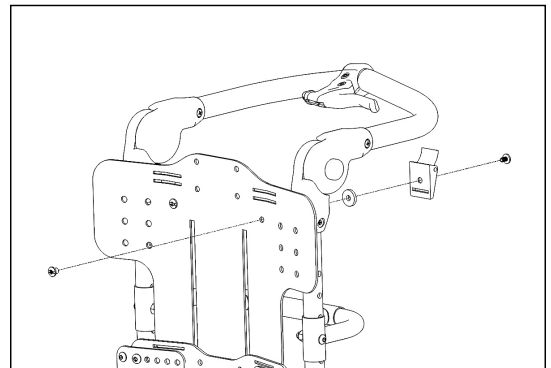
1. Positionnez le Camlock pour qu'il s'ouvre et retirez les sangles. **Fig. 63**
2. À l'aide d'un tournevis Philips et d'un tournevis plat de chaque côté de la barre; retirez la barre jusqu'à ce qu'elle soit retirée de panneaux.
3. Réinstallez les pièces dans la position désirée en utilisant n'importe quel trou accessible sur les panneaux arrière en suivant l'orientation du matériel indiquée aux **Fig. 65 et 66**.
4. Répétez l'opération comme vous le souhaitez pour les autres Camlocks installés.



**Fig. 64**



**Fig. 65**

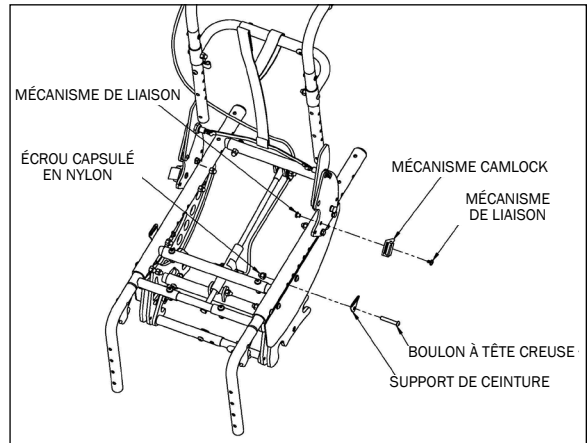


**Fig. 66**

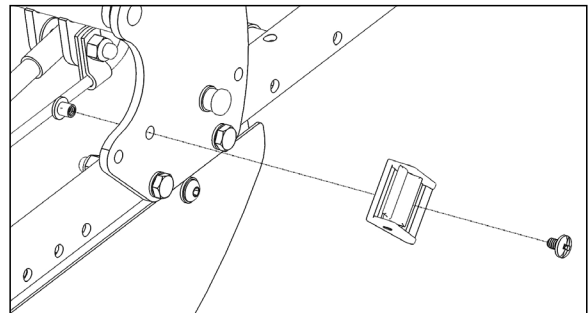
**Ceinture de sécurité:**

Les serrures et les supports de ceinture seront préinstallés. Pour les repositionner, suivez les étapes ci-dessous.

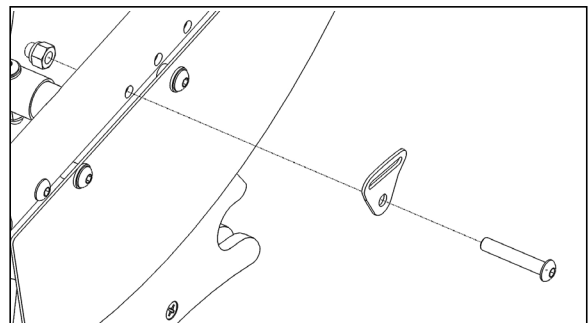
1. Positionnez le Camlock pour qu'il s'ouvre et retirez les sangles.
2. Utilisez un tournevis Philips et un tournevis plat de chaque côté de la barre de fixation et retirez la barre de fixation en tournant simultanément chaque côté dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit retirée du panneau d'inclinaison.
3. Réinstallez le matériel dans la position souhaitée sur le panneau d'inclinaison en suivant l'orientation des éléments indiqués aux **figures 67 et 68**.
4. Pour repositionner le support de ceinture, utilisez une clé Allen de 5/32" et une clé de 7/16" pour retirer le boulon et l'écrou du tube du siège.
5. Réinstallez le matériel dans la position souhaitée en utilisant n'importe quel trou accessible sur le tube du siège en suivant l'orientation indiquée sur les **figures 67 et 69**.



**Fig. 67**



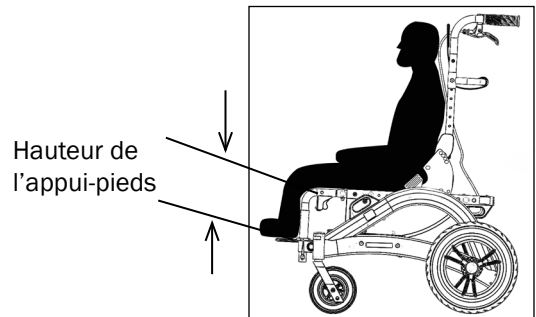
**Fig. 68**



**Fig. 69**

## Ajustement de l'appui-pieds

L'ajustement de l'appui-pieds est ajustable en hauteur. Pour déterminer la hauteur correcte du siège par rapport à l'appui-pieds, mesurez de l'arrière du genou jusqu'au bas du talon. La plante des pieds ou les talons doivent reposer confortablement sur les appuis-pieds. **Fig. 70**



**Fig. 70**

**Pour régler la hauteur des appuis-pieds individuels fixes (standard) et des appuis-pieds individuels à angle ajustable (en option) :**

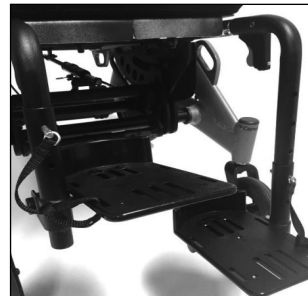
1. Retirez les goupilles d'arrêt, encerclées aux **fig. 71 et 72**.
2. Faites glisser l'appui-pieds vers le haut du tube de rallonge du repose-jambes jusqu'à la hauteur souhaitée. **Fig. 73**
3. Réinsérez la goupille d'arrêt.
4. Répétez l'opération sur le côté opposé.



**Fig. 71**



**Fig. 72**



**Fig. 73**

**Remarque :** Des interférences de roulettes peuvent se produire lorsque le siège est en position verticale. Le siège doit être incliné vers l'arrière d'au moins 5 degrés ou les appuis-jambes doivent être surélevés pour permettre le pivotement des roulettes.

### Pour ajuster la hauteur de l'appui-pied un morceau:

1. Retirez les goupilles d'arrêt des deux côtés de la plaque de base tel qu'indiqué sur la **fig. 74**.
2. Faites glisser l'appui-pieds vers le haut du tube d'extension de l'appui-jambes jusqu'à la hauteur souhaitée.
3. Réinsérez les goupilles d'arrêt des deux côtés.



**Fig. 74**

## Positionneurs de pieds

Des positionneurs de pieds ajustables maintiennent les pieds en position optimale sur l'appui-pieds. Les positionneurs de pieds peuvent être croisés sur le dessus du pied pour bien retenir le pied. **Fig. 75**

Les positionneurs de pieds peuvent également être convertis en bracelet de chevilles. Pour les convertir, il faut enlever la boucle gauche et attacher l'extrémité libre du bracelet. Enroulez la sangle droite autour de la cheville et attachez la boucle. **Fig. 76-80**

Pour attacher les positionneurs, faites passer la sangle par le haut de l'appui-pied et vissez le dessous de l'appui-pieds à l'aide d'un tournevis Philips. **Fig. 76**



**Fig. 75**



**Fig. 76**



**Fig. 77**



**Fig. 78**



**Fig. 79**



**Fig. 80**



# Roues

## Dimensions des roues

Le Flyer propose deux options de roues en fonction de vos besoins en matière de distance entre le siège et le sol:

- 6" x 2", 11.5" x 2.5" (en option) 152 x 51 mm, 292 x 64 mm (en option)
- 7.5" x 2", 16" x 2" (en option) 191 x 51 mm, 406 x 51 mm (en option)

Vous pouvez améliorer, remplacer ou commander des pneus Flyer à tout moment. Vous avez la possibilité de commander à nouveau des pneus pleins standards de remplacement. Lorsque vous commandez des pneus améliorés ou des pneus de remplacement, veuillez avoir les informations suivantes à portée:

- Modèle et taille du fauteuil (ex: FL12)
- Dimensions des roues (ex: 7.5" x 2"/191mm x 51mm)

## Fonctionnement des verrous à roues

### Pour verrouiller les roues:

Poussez la barre de verrouillage des roues vers le bas et faites soigneusement rouler le fauteuil roulant vers l'arrière ou vers l'avant afin que les goupilles de verrouillage puissent s'engager dans le disque de verrouillage. **Fig. 81**



**Fig. 81**



**Fig. 82**

### Pour débloquer les roues:

Pour débloquer le verrou à roue, tirez la barre de verrouillage des roues vers le haut avec votre orteil. **Fig. 82**



**ATTENTION:** Ne pas utiliser de force excessive ni se tenir sur la barre de blocage des roues.

## Détachement et installation des roues arrière

---

### Pour détacher les roues:

1. Déverrouiller les verrous de roues (barre de verrouillage des roues vers le haut).
2. Appuyez sur le bouton situé près du centre du noyau de la roue. **Fig. 83**
3. Tirez la roue vers l'extérieur pour l'enlever de la chaise. **Fig. 84**



**ATTENTION:** Ne pas retirer la pince argentée.



**Fig. 83**



**Fig. 84**



**Fig. 85**

### Pour installer les roues:

1. Assurez-vous que le levier de verrouillage des roues est relâché (barre de verrouillage des roues vers le haut).
2. Tenez l'essieu et la roue. Alignez le noyau de la roue avec l'essieu.
3. Faites glisser la roue le plus loin possible sur l'essieu jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».  
**Fig. 85**
4. Assurez-vous que la roue est bien fixée sur l'essieu en tirant vers l'extérieur.
5. La roue ne se détachera pas si le mécanisme est bien engagé.

# Accessoires

## Support-tête

### Installation du support-tête:

1. Retirez la housse du support-tête en ouvrant la fermeture éclair à l'arrière. **Fig. 86**
2. À l'aide d'une clé Allen de 5/32" et d'une clé de 7/16", fixez les deux vis Allen fournies sur le centre supérieur du panneau dorsal supérieur. **Fig. 87**
3. Resserrez suffisamment le matériel.

### Ajuster le support-tête:

1. Retirez la housse du support-tête en ouvrant la fermeture éclair. **Fig. 86**
1. À l'aide d'une clé Allen de 5/32" et d'une clé de 7/16", desserrez les deux vis Allen fournies. **Fig. 87**
2. Pour ajuster la hauteur, déplacez l'appui-tête vers le haut ou vers le bas selon les besoins. **Fig. 88**
3. Sécurisez le matériel de montage de manière adéquate et replacez la housse du support-tête.



Fig. 86



Fig. 87



Fig. 88

## Instructions relatives au support-tête ajustable (ailes de support)

1. Ouvrez la fermeture éclair à l'arrière du support-tête.
2. Déplacez légèrement la housse pour faire apparaître la vis de verrouillage en argent sur le panneau en plastique de l'appui-tête.
3. Notez que la vis de verrouillage du côté droit se trouve sur la partie supérieure du pivot.
4. La vis de verrouillage du côté gauche se trouve sur la partie inférieure du pivot.
5. Utilisez une clé Allen de 5/32" pour desserrer la vis.
6. Faites tourner les ailes ajustables du support-tête à l'endroit désiré. **Fig. 89**
7. Utilisez une clé Allen de 5/32" pour serrer la vis.
8. Répétez les étapes 4 à 7 pour l'autre côté.



Fig. 89

## Instructions d'installation du support universel d'appui-tête

1. Insérez la vis dans l'un des quatre trous de la partie supérieure du panneau arrière. **Fig. 90**
2. Orientez le panneau universel dans la position souhaitée. **Fig. 91 & 92**
3. Enfiler partiellement la vis sur le panneau mais ne la serrer pas. **Fig. 93**
4. Répétez les étapes 1 à 3 pour les trois autres vis de positionnement.
5. À l'aide d'une clé Allen de 5/32", serrez les quatre vis de positionnement.

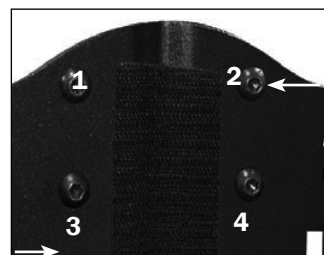


Fig. 90

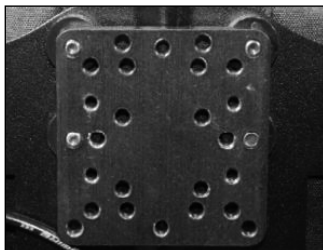


Fig. 91

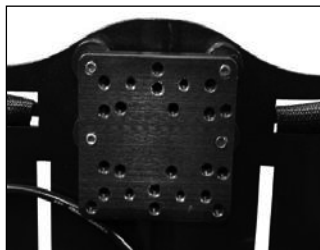


Fig. 92

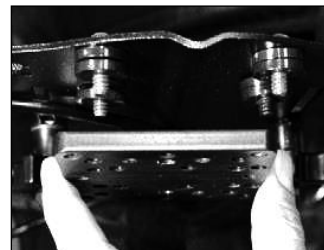


Fig. 93

## Installation de l'appui-tête anatomique

### Installation d'un appui-tête anatomique sur le système d'ajustement

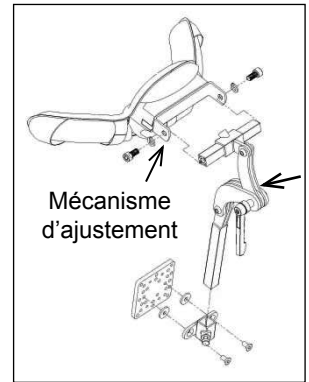
1. Aligned le support de l'appui-tête anatomique sur le panneau d'ajustement. **Fig. 94**
2. Utilisez une clé Allen de 6mm pour serrer le matériel de fixation.  
**Fig. 95**

**Remarque:** Ne pas retirer le support d'appui-tête préinstallé. **Fig. 94**

**Remarque:** Le support universel doit être orienté dans la position indiquée à la **fig. 96**.

### Installation du support d'appui-tête sur le support universel:

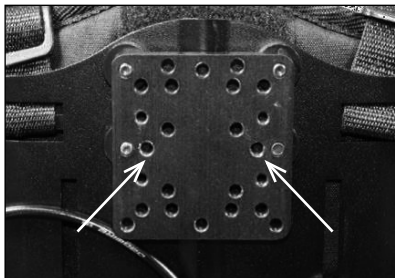
1. Repérez le trou de fixation central situé sur le support universel.  
**Fig. 96**
2. Utilisez une clé Allen de 4mm pour serrer le matériel de fixation.  
**Fig. 97**



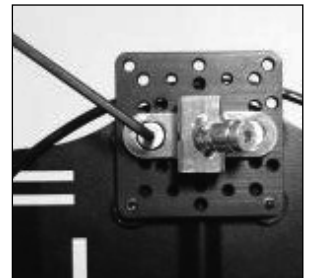
**Fig. 94**



**Fig. 95**




**Fig. 96**



**Fig. 97**

3. Installez le système de barre anatomique dans le support illustré à la **fig. 98**.
4. Ajustez à la hauteur souhaitée et sécurisez le système en serrant le boulon de fixation avec une clé Allen de 5mm.

 **ATTENTION:** Ne pas ajuster la hauteur au-delà de la ligne d'indication de hauteur maximale.



**Fig. 98**

#### **Pour ajuster le système d'ajustement**

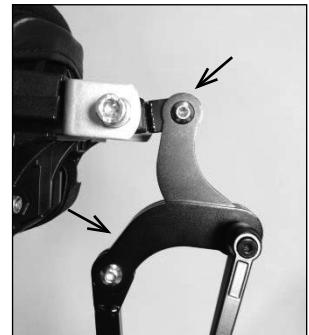
1. Utilisez une clé Allen de 5mm pour desserrer les boulons et desserrez le levier. **Fig. 99**
2. Ajustez à la profondeur et à la hauteur souhaitée, puis resserrez les boulons et le levier.

#### **Pour installer la housse**

Faites glisser la housse sur l'appui-tête et fixez-la avec les bandes Velcro®.  
**Fig. 100**

#### **Pour installer la housse**

Faites glisser la housse sur l'appui-tête et fixez-la avec les bandes Velcro®.  
**Fig. 101**



**Fig. 99**



**Fig. 100**



**Fig. 101**

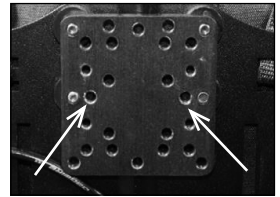
## Installation de l'appui-tête ajustable

### Installation du système d'appui-tête ajustable sur le panneau d'ajustement:

1. 1. Alignez le support de l'appui-tête ajustable sur le panneau d'ajustement.
2. 2. Utilisez une clé Allen de 6mm pour serrer le matériel de fixation.

**Remarque:** Ne pas retirer le support d'appui-tête préinstallé.

**Remarque:** Le support universel doit être orienté dans la position indiquée dans la. **Fig. 102.**



**Fig. 102**

### Installation de l'appui-tête sur le support universel

1. Repérez le trou de fixation central situé sur le support universel.
2. Utilisez une clé Allen de 4mm pour serrer le matériel de fixation.
3. Installez l'ensemble du panneau d'ajustement au support-tête ajustable dans le support, comme indiqué à la **fig. 103**
4. Ajustez à la hauteur souhaitée et sécurisez le système en serrant le boulon de fixation avec une clé Allen de 5mm. **Fig. 104.**



**Fig. 103**



**Fig. 104**

### Pour ajuster le panneau d'ajustement

1. Utilisez une clé Allen de 5mm pour desserrer les boulons et desserrez le levier. **Fig. 105**
2. Ajustez à la profondeur et à la hauteur souhaitées, puis resserrez les boulons et le levier.

**⚠ ATTENTION:** Ne pas régler la hauteur au-delà de la ligne d'ajustement maximale.



**Fig. 105**

## Surface d'appui des membres supérieurs (plateau)

Les plateaux sont idéaux pour l'alimentation et la stabilisation du tronc. Ils sont dotés d'une bordure de sécurité et sont faciles à nettoyer.

1. Appuyez sur le bouton à ressort situé sous l'accoudoir jusqu'à ce que le tube d'installation du plateau sorte.
2. Saisir le plateau et l'étendre jusqu'à ce qu'il soit verrouillé en position. **Fig. 106 & 107**
3. Tout en tenant le plateau à deux mains, serrez les poignées noires et faites-les glisser sur les extrémités du plateau. **Fig. 108**
4. Lorsque vous remplacez les tubes d'installation du plateau à l'intérieur, maintenez un alignement du bouton de positionnement afin de le fixer dans le bon trou



**ATTENTION:** Il n'est pas recommandé d'utiliser la surface d'appui des membres supérieurs (plateau) avec des accoudoirs rabattables lors de la transportation en véhicule

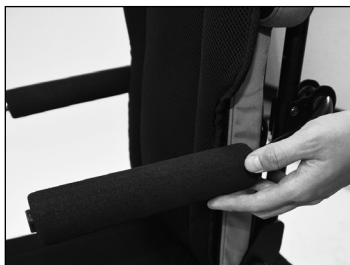


Fig. 106

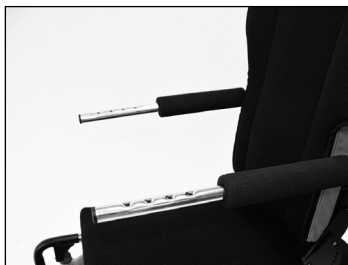


Fig. 107



Fig. 108

## Height Adjustable Removable Armrests and Tray

### Installation/Removal:

1. Alignez l'accoudoir avec le récepteur du module siège dans l'orientation indiquée. **Fig. 109**
2. Insérez complètement l'accoudoir vers le bas dans le récepteur jusqu'à ce que la languette de l'accoudoir repose sur le récepteur du module siège.
3. Pour retirer l'accoudoir, appuyez sur le bouton gris du récepteur et maintenez-le enfoncé tout en tirant sur l'accoudoir vers le haut et en le sortant du récepteur. **Fig. 110**



Fig. 109

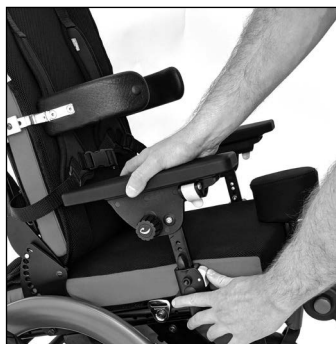


Fig. 110



**Ajustement de la hauteur:**

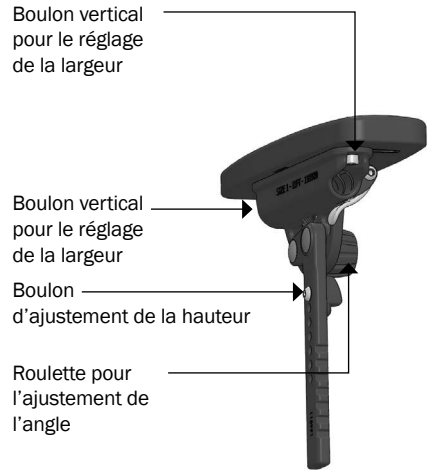
1. À l'aide d'une clé Allen de 5mm, retirer le boulon d'ajustement de la hauteur et de la languette de support de l'accoudoir. **Fig. 111**
2. Réinstallez le boulon et arrêtez-vous dans la même orientation à la hauteur souhaitée en utilisant les trous d'ajustement le long de la languette de l'accoudoir.

**Ajustement du poids:**

1. À l'aide d'une clé Allen de 5mm, desserrez les deux boulons verticaux (1 à l'avant et 1 à l'arrière) sous le coussin de l'accoudoir. **Fig. 111**
2. Faites glisser le rembourrage de l'accoudoir à la largeur souhaitée et resserrez les boulons.

**Ajustement de l'angle:**

1. Desserrez le bouton d'ajustement sur le côté de l'accoudoir, en tournant le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. **Fig. 111**
2. Ajustez le coussin de l'accoudoir à l'angle souhaité et resserrez le bouton, en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

**Fig. 111****Plateau pour membre supérieur (pour l'accoudoir détachable et ajustable)****Installation/détachement:**

1. Une fois les deux accoudoirs installés, faites pivoter le verrou Camlock blanc de chaque accoudoir en position ouverte. **Fig. 112**
2. Alignez les deux tubes d'installation du plateau avec le récepteur dans chaque accoudoir et faites glisser le plateau vers le dossier du siège. **Fig. 112**
3. Lorsque le plateau est à la hauteur souhaitée, faites pivoter le Camlock blanc de chaque accoudoir en position fermée pour verrouiller le plateau en place. (**Fig. 113**)
4. Pour détacher le plateau, répétez les étapes 1 à 3 dans l'ordre inverse.

**Ajustements:**

1. Pour les instructions relatives au plateau ajustable pour les membres supérieurs, voir la section « ajustement de la hauteur » ci-dessus.

**Fig. 112**, Camlock blanc en position ouverte**Fig. 113**, Camlock blanc en position fermé

## Panneau pour mollets

1. Posez le panneau pour mollets à plat et détachez les bandes Velcro®. Fig. 114
2. Fixez des bandes Velcro® autour du tube d'extension de l'appui-pieds. Fig. 115
3. Placez le panneau pour mollets en travers du fauteuil et attachez les bandes Velcro® autour du tube d'extension de l'appui-pieds opposé. Fig. 116

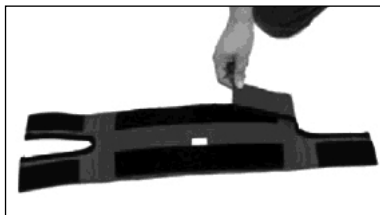


Fig. 114



Fig. 115



Fig. 116

## Supports latéraux

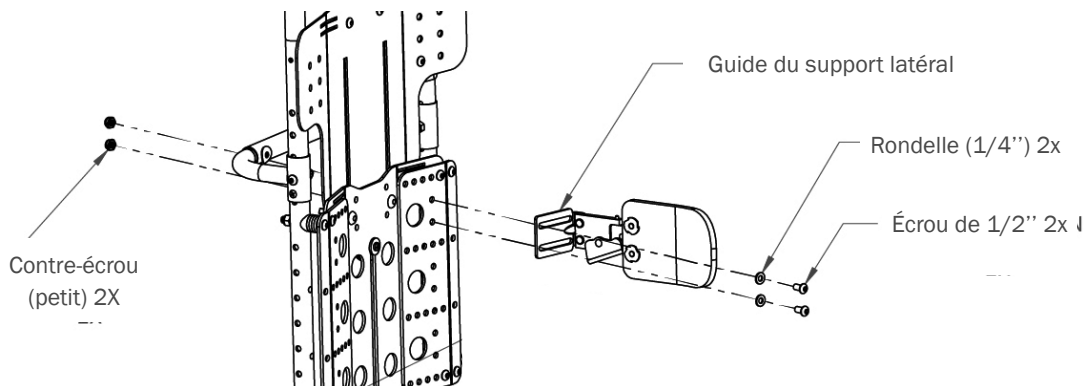
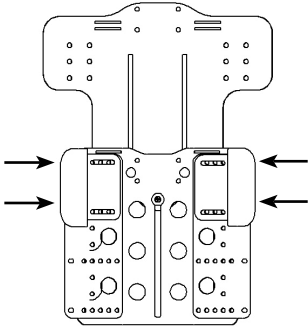


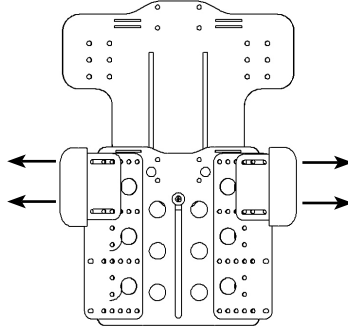
Fig. 117

**Pour l'installation:**

Retirez le coussin et fixez les supports latéraux à l'aide du matériel fourni en utilisant une clé Allen de 5/32" et une clé de 7/16". **Fig. 117**



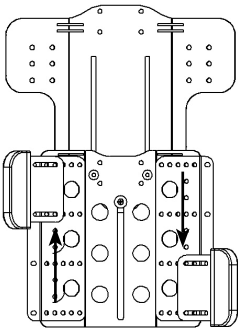
**Fig. 118**



**Fig. 119**

Largeur latérale	
Taille du modèle	Gamme de largeurs
12	8.5 - 11.5
13	9.5 - 12.5
14	10.5 - 13.5
15	11.5 - 14.5
16	12.5 - 15.5

**Remarque:** La largeur minimale permet de comprimer le coussin.



**Fig. 120**

Hauteur latérale (latéraux fixes)	
Taille du modèle	Gamme de hauteur
12	10" - 16"
13	10" - 16"
14	10" - 16"
15	10" - 16"
16	10" - 16"

Hauteur latérale (latéraux ajustables)	
Taille du modèle	Gamme de la hauteur
12	8.75" - 16.75"
13	8.75" - 16.75"
14	8.75" - 16.75"
15	8.75" - 16.75"
16	8.75" - 16.75"

**Pour ajuster:**

Ajustez les latéraux à la largeur (**fig. 118 et 119**) et la hauteur (**fig. 120**) souhaitées et fixez les latéraux à la banquette arrière ferme à l'aide des matériaux fournis dans la trousse. **Fig. 121**

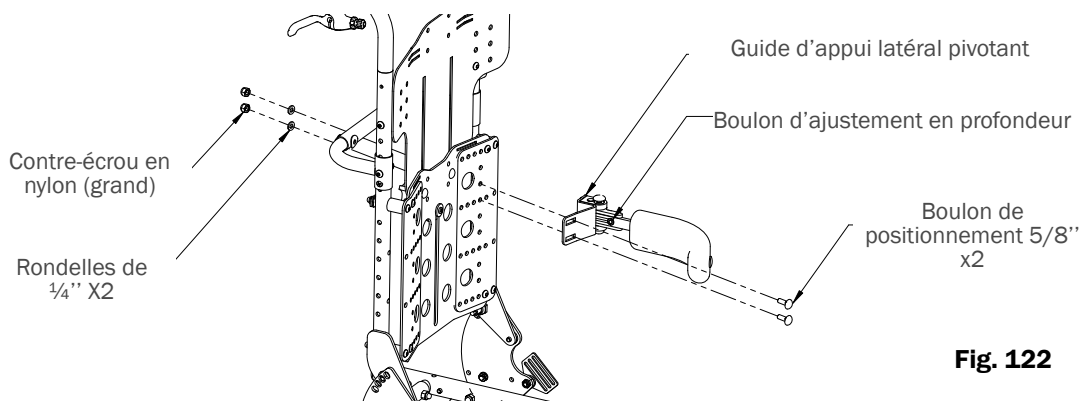


**Fig. 121**

## Latéraux ajustables par R82

### Installation/détachement

Retirez les coussins du siège du Flyer et fixez les latéraux à la hauteur et à la largeur souhaitées à l'aide du matériel fourni et d'une clé de 7/16". **Fig. 122**



**Fig. 122**

Gamme de largeurs pour les latéraux pivotant de R82 (pouces)				
Taille du modèle	Barre droite	Barre décalée de 1"	Barre décalée de 1-3/4"	Barre décalée de 2-1/2"
FL 12	9.75"-10.75"	8.75-9.75	8.0-9.0	7.25-8.25
FL 13	10.75-11.75"	9.75-10.75	9.0-10.0	8.25-9.25
FL 14	11.75-12.75"	10.75-11.75	10.0-11.0	9.25-10.25
FL 15	12.75-13.75	11.75-12.75	11.0-12.0	10.25-11.25
FL 16	13.75-14.75	12.75-13.75	12.0-13.0	11.25-12.25

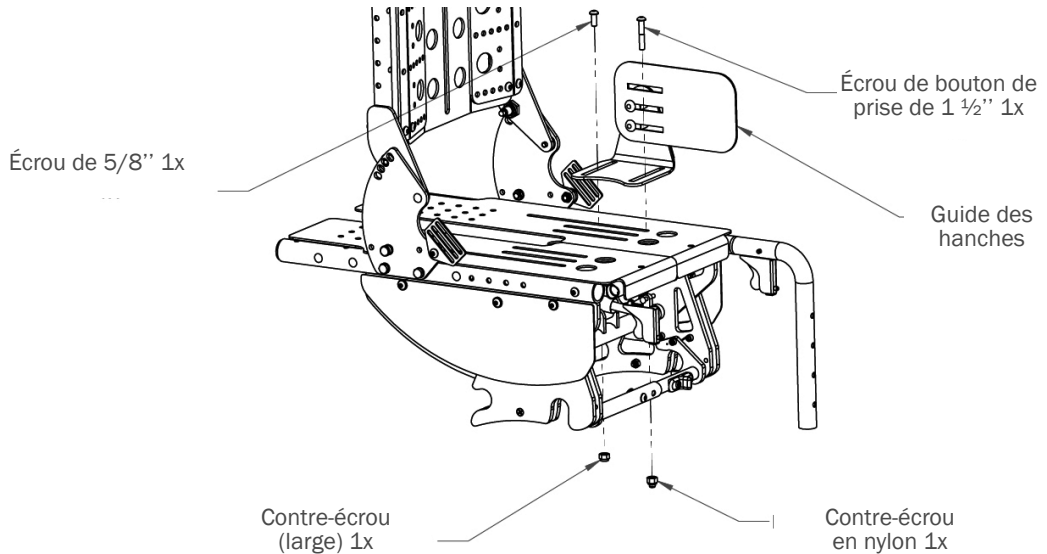
### Pour ajuster la profondeur latérale

1. Desserrez le boulon d'ajustement de la profondeur (tel qu'illustrée) à l'aide d'une clé Allen de 4mm ou de 5/32". **Fig. 122**
2. Ajustez à la profondeur souhaitée et resserrez le boulon.
3. Répétez l'opération pour le côté opposé.

Latéraux ajustables	
Taille du modèle	Gamme de hauteur (pouces)*
FL 12	8-15
FL 13	8-15
FL 14	8-15
FL 15	8-15
FL 16	8-15

\*En haut de la barre latérale  
Chaque barre latérale a un ajustement de profondeur de 1-1/2".

## Guides de la hanche

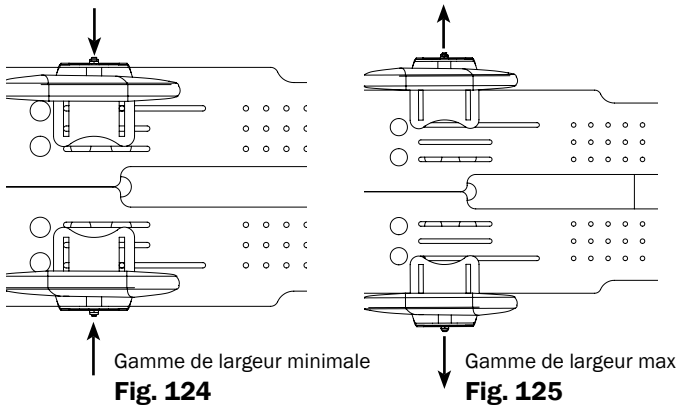


**Fig. 123**

### Pour installer:

Pour installer les guides de hanches, retirez le coussin et le boulon à tête creuse sur le dessus du plateau du siège et en dévissant le contre-écrou à capuchon en nylon sur le dessous du plateau du siège à l'aide d'une clé Allen de 5/32" et d'une clé de 7/16".

Fixez les latéraux à l'aide du nouveau matériel fourni dans la trousse. **Fig. 123**



**Fig. 124**

**Fig. 125**

Largeur du guide de la hanche	
Taille du modèle	Gamme de la largeur
12	9"-12"
13	10"-13"
14	11"-14"
15	12"-15"
16	13"-16"

**Pour ajuster:**

Ajustez les guides de hanche à la largeur souhaitée (**fig. 124 et 125**) en retirant les pièces indiquées sur la **Fig. 126**

Fixez les guides de hanche à l'aide du matériel et apposez le coussin.  
**Fig. 126**



**Fig. 126**

## **Abducteur médical pour genou (pommeau)**

### **Installation/détachement**

1. Alignez le support (pommeau) avec le récepteur sur le module siège. **Fig. 127**
2. Insérez complètement le support dans le récepteur jusqu'à ce que le support touche le coussin du siège. **Fig. 128**
3. Serrez fermement le bouton (à la main) pour fixer complètement le pommeau en place. **Fig. 129**
4. Pour le détacher, répétez les étapes 1 à 3 dans l'ordre inverse..



**Fig. 127**



**Fig. 128**



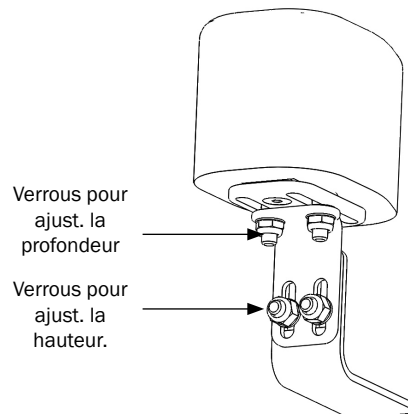
**Fig. 129**

### **Ajustement de la hauteur**

1. Pendant l'installation, utilisez une clé de 7/16" pour desserrer les deux écrous horizontaux qui se font face. **Fig. 130**
2. Ajustez à la hauteur souhaitée et resserrez les écrous..

### **Adjusting the Depth**

1. Pendant l'installation, utilisez une clé de 7/16" pour desserrer les deux écrous verticaux qui se font face. **Fig. 130**
2. Ajustez à la profondeur désirée et resserrez les écrous.



**Fig. 130**

## Ajustement de la housse

### Housse ajustable:

1. Alignez les pinces de retenue de la housse sur le châssis du fauteuil. **Fig. 131**
2. Poussez sur les pinces avec la paume de la main jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent en place. **Fig. 132**
3. Pour ouvrir, saisissez le haut de la housse et poussez vers l'avant et faites pivoter vers le bas. **Fig. 133**



**Fig. 131**



**Fig. 132**



**Fig. 133**

## Support pour réservoir d'oxygène

### Comment accrocher le support pour la bouteille d'oxygène

1. Retirez les deux boulons du châssis situés sur le côté gauche du châssis à l'aide d'une clé Allen de 5/32". **Fig. 134**
2. Faites glisser le support de la bouteille d'oxygène en place. **Fig. 135**
3. Réinstallez les boulons du châssis avec une clé Allen de 5/32".



**Fig. 134**



**Fig. 135**

### Comment sécuriser le réservoir d'oxygène

1. Placez la bouteille sur le rebord inférieur du support de la bouteille d'oxygène.
2. Fixez la sangle supérieure en la serrant bien au milieu et au fond de la bouteille. **Fig. 136**
3. Vérifiez que les sangles sont bien fixées. **Fig. 137**



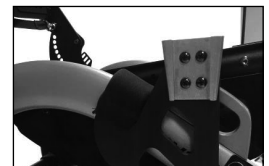
**Fig. 136**



**Fig. 137**

## Installation du support VLT

1. Desserrez 2 boulons sur le tube latéral droit du châssis.
2. Faites glisser le porte-réservoir sur le tube latéral du châssis.
3. Alignez les fentes gauche et droite du support ventilation du VLT avec les boulons gauche et droit sur le côté gauche du châssis. **Fig. 138**



**Fig. 138**

## Porteur du VLT

1. Alignez le support situé sur le ventilateur avec le support situé sur le support du VLT. **Fig. 139**
2. Glissez vers le bas et verrouillez solidement dans le support. **Fig. 140**
3. Fixez le ventilateur



**Fig. 139**



**Fig. 140**

## Appui-jambes ajustable

### Pour ajuster la hauteur:

1. Placez votre main sur le bouton gris situé à l'articulation du genou. **Fig. 141**
2. Appuyez sur le bouton gris pour régler l'extrémité inférieure à l'angle souhaité puis relâchez le bouton.



**Fig. 141**



## Ventilateur/aspiration/plateau ferme

Le plateau ferme offre deux ajustements indépendants en hauteur et cinq ajustements indépendants en largeur.

### Pour l'installer:

1. Retirez les fixations avant fixes ou surélevez l'appui-jambes élévateur, selon l'équipement du fauteuil.
2. Faites glisser le plateau dans le bas du châssis du fauteuil.
3. Alignez le crochet arrière avec le tube de frein.

#### Fig. 142

4. En un seul mouvement, fixez les crochets arrière sur le tube de frein et le crochet avant de chaque côté du panneau-guide.
5. Fixez le plateau en enroulant la bande Velcro® autour du tube de frein.



Fig. 142

### Pour le détacher:

1. Enlevez les fixations avant fixes, ou surélevez l'appui-jambes, selon l'équipement installé sur le fauteuil.
2. Retirez la bande Velcro® et inversez les étapes.

### Pour ajuster la hauteur du plateau:

1. Enlevez le matériel d'ajustement de la hauteur (encadré aux **fig. 143 et 144**) avec une clé Allen de 5/32" et une clé de 7/16". **Fig. 143 & 144**
2. Ajustez à la hauteur désirée et serrez le matériel d'ajustement..



Fig. 143

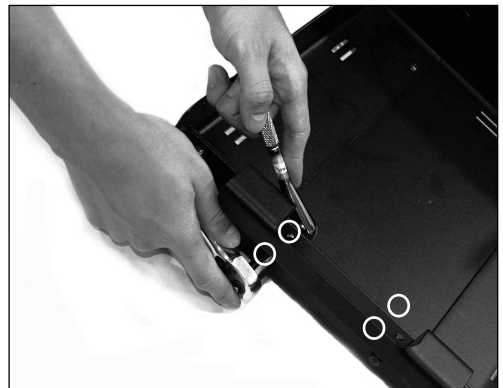
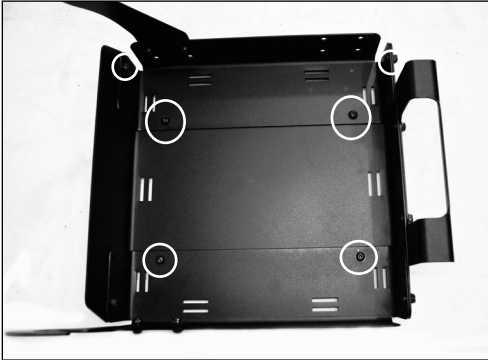


Fig. 144

**Pour ajuster la largeur du plateau:**

1. Défaire le matériel d'ajustement de la largeur (encadré aux **fig. 145 et 146**) avec une clé Allen de 5/32" et une clé de 7/16".
2. Ajustez à la largeur souhaitée et serrez le matériel d'ajustement.



**Fig. 145**



**Fig. 146**

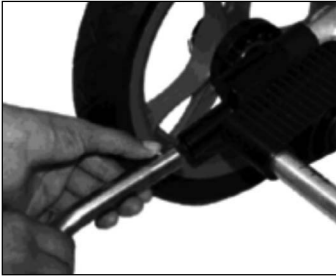
Espace au sol (pour l'entretien du dossier, les instructions d'utilisation et de sécurité):

- Petites roues + hauteur minimale = 2.5" (63.5mm)
- Petites roues + hauteur maximale = 1.3" (33.0mm)
- Grandes roues + hauteur minimale = 4.5" (114mm)
- Grandes roues + hauteur maximale = 3.3" (84.0mm)

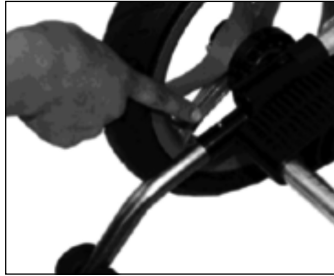
## Tubes antibascule arrière

---

1. Pour installer le tube antibascule, alignez le tube avec l'extrémité du tube de la base mobile située à côté de la roue arrière. **Fig. 147**
2. Appuyez sur le bouton à ressort tout en positionnant le tube antibascule dans le tube de la base mobile et poussez jusqu'à ce que le bouton d'enclenchement sorte par le trou situé sur le tube antibascule. **Fig. 148**
3. Répétez les étapes 1 et 2 pour le côté opposé.
4. Pour retirer les tubes antibascule, effectuez les étapes 1 à 3 dans l'ordre inverse



**Fig. 147**



**Fig. 148**

## Tubes à trottoir

---

1. Pour installer le tube à trottoir, alignez le tube vers le haut avec l'extrémité du tube de la base mobile situé à côté de la roue arrière. **Fig. 149**
2. Appuyez sur le bouton à ressort en positionnant le tube à trottoir dans le tube de la base mobile en appuyant jusqu'à ce que le bouton d'enclenchement sorte par le trou situé sur le tube à trottoir. **Fig. 149**



**Fig. 149**

# Modèle de déplacement en véhicule

## Option de déplacement en véhicule

Le modèle de transport de fauteuil roulant a été soumis à des essais de collision et est conforme aux exigences de la section 19 de la norme RESNA WC4-2012. Les poids des mannequins étaient de:

Modèle de Flyer	Position des tubes arrière	Poids limite
FL12T/13T/14T/15T/16T	Position 1	85 lbs./39 kg
FL12T/13T/14T/15T/16T	Position 2/3/4	145 lbs./66 kg

Le Flyer prévoit l'ancrage d'un dispositif de retenue par ceinture pelvienne résistant aux chocs, conforme aux exigences de la CM-4 de la RESNA, et qui peut être utilisé en paire avec une ceinture de sécurité à trois points d'ancrage dans un véhicule automobile, avec un connecteur d'ancrage inférieur standard. Pour réduire les risques de blessure, le support-tête doit toujours être utilisé avec le siège.

Les instructions suivantes doivent être suivies pour minimiser l'impact en cas de collision:

1. Pendant le transport, le siège doit être orienté vers l'avant. Tous les accessoires non essentiels doivent être enlevés.
2. Utilisez uniquement un système d'arrimage de fauteuil roulant à 4 points d'ancrage (WTORS) testé, éprouvé et compatible et un système d'immobilisation des occupants à 3 points d'ancrage conformément à la norme WC4-18.
3. Les dispositifs d'arrimage pour fauteuils roulants doivent être solidement fixés aux quatre points d'ancrage rouges du fauteuil. Voir les flèches pour les points d'ancrage. **Fig. 150 & 151**
4. Les dispositifs d'immobilisation des utilisateurs doivent comprendre une ceinture à cuisses et une ceinture pour épaules, fixées directement à la base mobile du Flyer et au véhicule.
5. Toutes les sangles d'arrimage au sol doivent être tendues ; à l'avant et à l'arrière pour éliminer tout mouvement avant/arrière du fauteuil.
6. Les instructions des fabricants de dispositifs de retenue pour fauteuils roulants doivent être suivies à la lettre pour garantir les performances visées.



**Fig. 150**



**Fig. 151**

## Évaluation de la stabilité latérale des fauteuils roulants et des dispositifs de retenue à la ceinture

Modèle du fauteuil roulant	Mases (poids) du fauteuil (lb/kg)	Cote d'essai	Stabilité latérale* (in./mm)
FL Position 1-4 Grand, Pneus arrière (16")	32.5/14.75	Acceptable	0.75/19.2
FL Position 1-4 Petit, Pneus arrière (11,5")	29.2/13.25	Acceptable	0.79/20.1

\* \* La stabilité latérale est le déplacement du point P (le centre de gravité du fauteuil roulant avec une charge) lorsqu'une plate-forme est inclinée latéralement de 45 degrés par rapport à l'horizontale. Des chiffres plus élevés indiquent une stabilité inférieure.

Ce tableau fait référence aux tests effectués conformément à la norme WC19 pour établir la stabilité latérale pendant un déplacement normal et la facilité d'utilisation et le bon ajustement des ceintures de sécurité ancrées dans un véhicule.

## Instructions pour le mode de transport dans un véhicule

Utilisation de la chaise Flyer pour le transport dans les véhicules à moteur

Le mode transport du Flyer permet le transport des utilisateurs dans des véhicules à moteur lorsqu'il est équipé de la fonction de déplacement (en option) et utilisé conformément aux instructions ci-jointes. Le fauteuil DOIT être fixé dans une position orientée vers l'avant avec des systèmes d'arrimage de fauteuil roulant et de retenue des occupants (WTORS), qui répondent aux exigences de la section 18 du WC-4. Pratique recommandée – système d'arrimage et d'immobilisation des occupants pour les fauteuils roulants utilisés dans les véhicules à moteur.

### Informations importantes:


Cette option de transport en commun est conforme et fait l'objet d'essais dynamiques conformément à la norme RESNA WC-4 :2012, section 19 (WC19).





**ATTENTION:** Le dispositif de retenue pelvien et la ceinture doivent être utilisés pour limiter les mouvements des utilisateurs.





**ATTENTION:** Le Flyer a été soumis à des essais de collision dynamiques dans une configuration orientée vers l'avant, à l'aide d'un mannequin d'essai de collision de taille appropriée retenu par des ceintures de sécurité au niveau du torse (épaules) et du bas du torse (bassin). Pour réduire la possibilité de blessures à la tête et au thorax résultant d'un contact avec les composants du véhicule, vous devez utiliser des ceintures de torse supérieures et inférieures.


 **ATTENTION:** Les ceintures de sécurité du bassin et du torse doivent être utilisées lors des déplacements à bord d'un véhicule à moteur.


 **ATTENTION:** Ne pas modifier ou remplacer une partie ou un élément du fauteuil roulant, du châssis du fauteuil roulant ou du système siège du fauteuil roulant.


 **ATTENTION:** Ne pas attacher d'appareils d'arrimage ailleurs qu'aux endroits prévus à cet effet.

 **ATTENTION:** N'utilisez pas le fauteuil roulant s'il a été impliqué dans un accident. Si votre Flyer est impliqué dans un accident, veuillez contacter le concessionnaire ou le représentant du service à la clientèle de Convaid afin d'organiser une évaluation de votre Flyer.


 **ATTENTION:** Ne serrez pas trop fort, car cela pourrait endommager la base mobile.


 **ATTENTION:** Pendant le transport, le fauteuil doit être orienté vers l'avant, le module siège étant en position orientée vers l'avant sur la base mobile. Tous les accessoires non essentiels doivent être enlevés.

 **ATTENTION:** Le fauteuil roulant doit être utilisé comme indiqué dans les instructions du guide de l'utilisateur qui accompagne le fauteuil. Le non-respect de cette consigne augmente la probabilité de blessures graves en cas d'accident sur la route.

 **ATTENTION:** Un dispositif de retenue à trois points d'ancrage et un système d'arrimage du fauteuil roulant à quatre points conformes à la norme SAE J2249/WC-4-2012, section 18.

Les systèmes d'arrimage des fauteuils roulants et de retenue des occupants des véhicules automobiles doivent être utilisés à tout moment pendant le transport.

 **ATTENTION:** N'utilisez les ceintures de positionnement ou les supports posturaux dans un véhicule en mouvement qu'en combinaison avec un système de retenue à ceinture testé en cas de collision. **NE JAMAIS UTILISER DES CEINTURES DE POSITIONNEMENT OU DES SUPPORTS POSTURAUX COMME MÉTHODE DE RETENUE POUR VÉHICULE**, sauf si elles ont été conçues, testées et étiquetées pour cet usage.

 **ATTENTION:** Il est déconseillé d'utiliser la surface d'appui des membres supérieurs (plateau) avec des accoudoirs ajustables pour les transports.



**ATTENTION:** Les ceintures abdominales ancrées dans les fauteuils roulants et conçues pour utilisation comme dispositif de retenue des occupants dans un véhicule automobile doivent être conformes à la section 19 du ANSI/RESNA WC/ Volume 1, et WC-4 :2012 – Fauteuils roulants employés comme siège dans un véhicule à moteur, ou « WC19 ». Votre fauteuil roulant Convaïd de déplacement vous offre la possibilité d'utiliser une ceinture abdominale ancrée au fauteuil roulant et testée en collision.



**ATTENTION:** Des espaces de dégagements suffisants sont nécessaires pour les occupants retenus par des ceintures de sécurité du torse supérieur et inférieur. Voir les figures 158 et 159.



**ATTENTION:** N'utilisez pas le fauteuil s'il a été impliqué dans un accident. Si votre fauteuil roulant est impliqué dans un accident, veuillez contacter le concessionnaire ou le représentant du service à la clientèle de Convaïd afin d'organiser une évaluation de votre fauteuil roulant.



**ATTENTION:** Pendant le transport du fauteuil roulant, les verrous des roues doivent être enclenchés et le fauteuil doit être positionné face à l'avant.



**ATTENTION:** Les plateaux fermes montés sur le fauteuil roulant qui ne sont pas spécifiquement conçus pour être utilisés pendant les déplacements dans les véhicules à moteur doivent :

- Être retirés et fixés séparément dans le véhicule, ou
- fixés au fauteuil roulant pour qu'ils ne se détachent pas en cas d'accident, et
  - être placés avec un espace d'au moins 3 pouces entre le rebord du plateau et l'abdomen et/ou la poitrine de l'utilisateur du fauteuil roulant, de manière à ne pas gêner l'utilisation correcte de la ceinture de sécurité, et
  - être utilisés avec un rembourrage absorbant placé dans l'espace entre le rebord du plateau et l'utilisateur du fauteuil roulant.

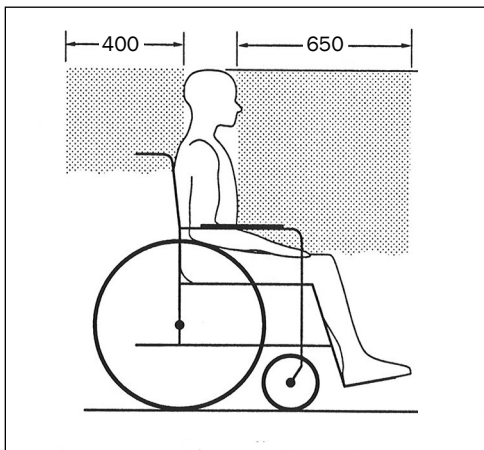


**ATTENTION:** Les composants intérieurs du véhicule qui ne peuvent pas être retirés des espaces de dégagement de la figure 1, ou qui se trouvent sur le côté extérieur de l'espace réservé aux utilisateurs des fauteuils roulants à un niveau pouvant être touchés par la tête d'un utilisateur de fauteuil roulant lors d'une collision ou d'un retournement du véhicule, doivent être rembourrés avec un matériau conforme à la norme FMVSS 201.

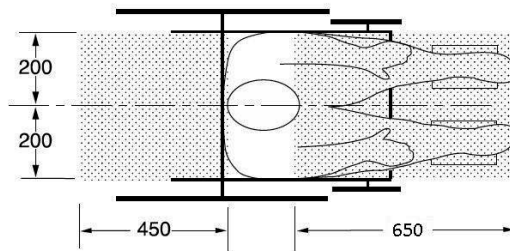


**ATTENTION:** Les dossiers des fauteuils roulants à angle ajustable ne doivent pas être inclinés de plus de 30 degrés par rapport à la verticale (pendant le déplacement en véhicule), sauf si cela est nécessaire.

## Espaces de dégagement recommandés dans le véhicule



**Fig. 152** Vue du côté



**Fig. 153** Vue du dessus

L'espace de dégagement arrière est mesurée à partir du point le plus en arrière de la tête d'un l'utilisateur. La zone de dégagement avant est mesurée à partir du point le plus en avant de la tête de l'utilisateur.

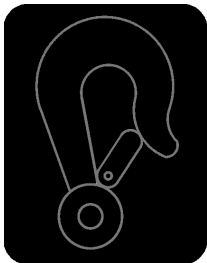
**Remarque:** Les dimensions sont indiquées en millimètres.

## Sécurisation du fauteuil roulant

Attachez les sangles d'arrimage aux ancrages de déplacement situés sur la base mobile du fauteuil roulant et sur le module siège conformément aux instructions du fabricant WTORS. Les points d'ancrage sont identifiés par le symbole de la **fig. 154**, et leur emplacement sur le fauteuil roulant est illustré par les **Fig. 155 & 156**



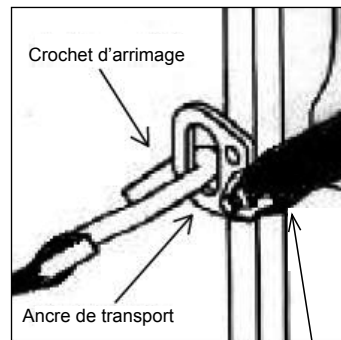
**ATTENTION:** Pendant le transport du fauteuil roulant, les verrous des roues doivent être enclenchés et le fauteuil doit être positionné face à l'avant.



**Fig. 154**



**Fig. 155**

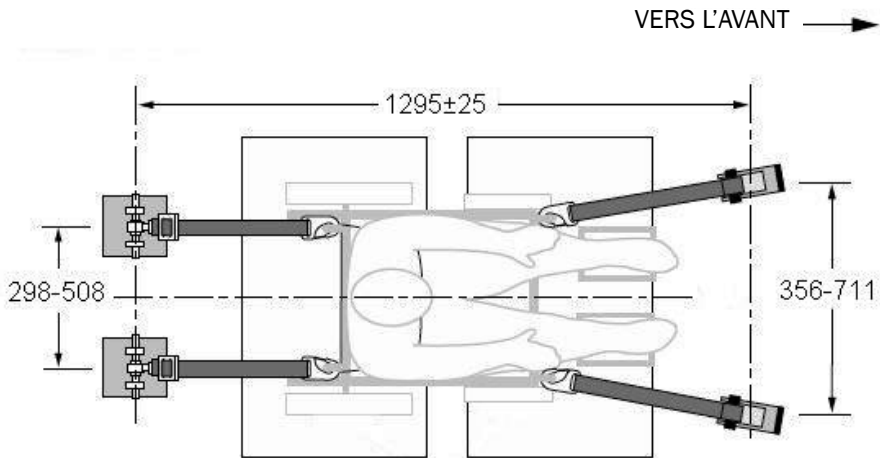


**Fig. 156**

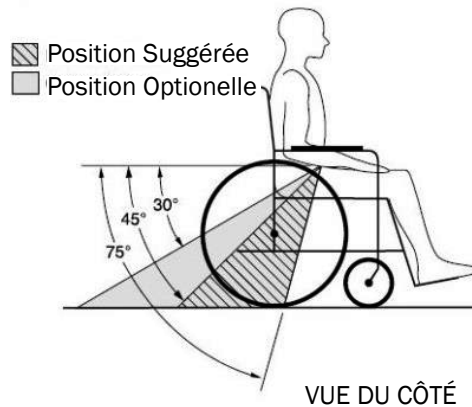
Ancre de la ceinture de sécurité



LES ANGLES VISÉS DES SANGLES D'ARRIMAGE AVANT ET ARRIÈRE (EN HAUT) ET  
LES EMPLACEMENTS VISÉS DES POINTS D'ANCRAGE AU SOL (EN BAS).

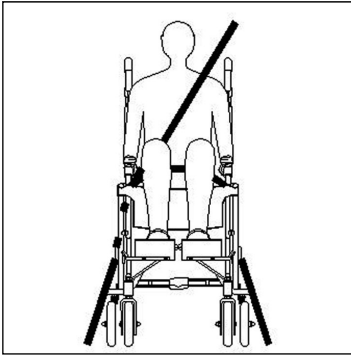


**Remarque:** les dimensions sont indiquées en millimètres.

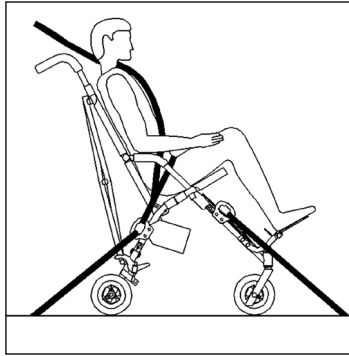


**Fig. 157**

**Fig. 158** BANDES DE RETENUE AVANT EN ANGLE QUI POINTE À L'EXTÉRIEUR DES CÔTÉS DU FAUTEUIL..  
**Fig. 159** POSITIONS CORRECTES DES CEINTURES D'ÉPAULES ET DE CUISSSES ET DES SANGLES DE RETENUE.TIEDOWNS.

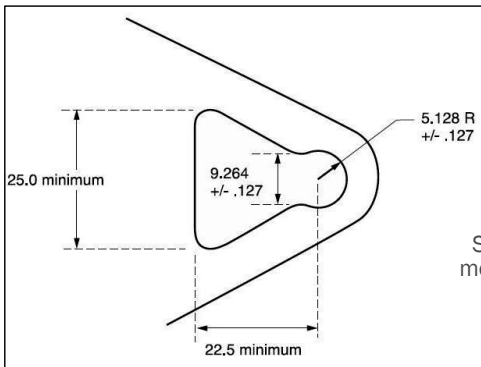


**Fig. 158**

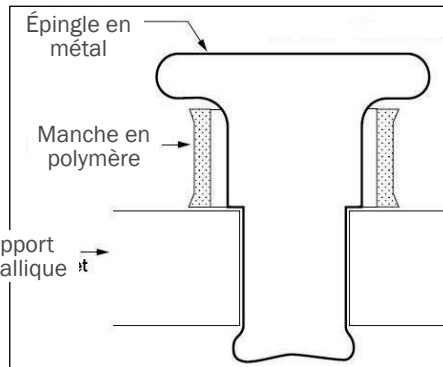


**Fig. 159**

Agrafe métallique standard (**fig. 160**) à l'extrémité inférieure de la ceinture d'épaule et à l'extrémité de la ceinture de sécurité optionnelle à ancrage sur roue, utilisée pour s'attacher à des goupilles ou à des douilles (**fig. 161**) sur la ceinture de sécurité ou sur des supports de points de sécurité à ancrage sur roues.



**Fig. 160**



**Fig. 161**

Les dimensions indiquées sont en pouces.

## Fournir un espace libre et un rembourrage adéquat

Placez le fauteuil roulant à bord du véhicule automobile de manière à ce qu'il y ait suffisamment d'espace libre devant et derrière l'occupant (voir **figure 152 et 153**). S'il y a des objets ou des éléments durs ou tranchants à proximité du fauteuil roulant, tels que des éléments d'un élévateur ou d'un siège rabattable, ils doivent être recouverts d'un rembourrage absorbant pour assurer la sécurité de l'utilisateur du fauteuil roulant et des autres passagers..

## Immobilisation de l'occupant du fauteuil roulant

Votre fauteuil roulant Convaid a été soumis à des essais de collision dynamiques dans une configuration orientée vers l'avant, à l'aide d'un mannequin d'essai de collision de taille appropriée retenu par des ceintures de sécurité au niveau du torse (épaules) et du bas du torse (genoux). Pour réduire les risques de blessures à la tête et au thorax résultant d'un contact avec les composants du véhicule, vous devez utiliser des ceintures de torse supérieures et inférieures (voir **fig. 158 et 159**).

Votre fauteuil roulant de déplacement par Convaid prévoit l'utilisation d'une ceinture abdominale optionnelle ancrée au fauteuil roulant. La ceinture optionnelle, qui a été testée dynamiquement conformément à l'annexe A de la directive WC19, peut-être commandée auprès de Convaid pour un coût supplémentaire modique. Pour fixer la ceinture abdominale au fauteuil roulant, il faut fixer les crochets métalliques situés aux extrémités de la ceinture abdominale (**fig. 160**) aux connecteurs à broches et à boulons situés sur les supports des points de fixation arrière du fauteuil roulant (**fig. 161**).

Avant de charger le fauteuil roulant sur l'élévateur du véhicule, attachez la ceinture abdominale sur le bassin de l'utilisateur du fauteuil roulant. L'utilisateur du fauteuil roulant doit porter la ceinture abdominale optionnelle aussi basse que possible sans compromettre le confort. La ceinture de sécurité du véhicule peut ensuite être attachée au connecteur à broches ou à manchons situé sur la ceinture abdominale, près de l'endroit où elle est fixée au fauteuil. Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la ceinture abdominale optionnelle peut être passée sous le siège, bouclée et serrée.

Si le fauteuil roulant est acheté sans la ceinture abdominale optionnelle ou si l'utilisateur du fauteuil roulant choisit de ne pas utiliser la ceinture, une ceinture abdominale et une ceinture diagonale ancrées dans le véhicule doivent être utilisées. Comme pour la ceinture abdominale ancrée dans le fauteuil roulant, il est très important de positionner la ceinture abdominale ancrée dans le véhicule en bas du bassin de manière à ce que l'angle de la ceinture abdominale se situe dans la zone optimale de 45 degrés à 75 degrés par rapport à l'horizontale ou dans la zone optionnelle de 30 degrés à 45 degrés par rapport à l'horizontale, comme indiqué sur la **figure 164**. Veillez à ce que la ceinture de sécurité croise la poitrine et le milieu d'une épaule et que les ceintures de sécurité ne soient pas maintenues à distance du corps par des éléments ou des parties du fauteuil roulant, tels que les accoudoirs ou les pattes du fauteuil roulant (voir **figure 165**). Enfilez la ceinture abdominale sous les tubes du châssis situés directement sous les coudes de l'utilisateur et tirez la ceinture bien serrée contre le bassin. Veillez à ce que la sangle de la ceinture ne soit pas tordue, car cela pourrait compromettre la sécurité de l'utilisateur.

Les fauteuils roulants inclinables peuvent également être utilisés pour s'asseoir à bord d'un véhicule automobile. Il est préférable que les fauteuils roulants inclinables soient transportés avec le siège dans une position relativement verticale. Toutefois, si le siège doit rester en position inclinée pour des raisons médicales, le dossier ne doit pas être incliné à plus de 30 degrés par rapport à la verticale. S'il est nécessaire d'incliner le fauteuil à plus de 30 degrés, déplacez le point d'ancrage de la ceinture de l'épaule vers l'arrière sur la paroi du véhicule afin que la ceinture de l'épaule reste bien en contact avec l'épaule et la poitrine de l'utilisateur du fauteuil roulant.

## Utilisation des ceintures posturales et des supports

Les accessoires de positionnement tels que les ceintures de positionnement pelvien, les supports de tronc antérieurs et les supports de tronc latéraux peuvent être utilisés pendant le déplacement, mais ne sont pas conçus pour assurer la retenue en cas d'accident. Les supports posturaux et les ceintures ne doivent donc pas être utilisés pour la retenue en cas de collision et doivent être utilisés uniquement avec des ceintures abdominales et des ceintures d'épaules conçues pour la retenue dans un véhicule à moteur et testées en cas de collision conformément aux normes SAE J2249/WC-4 :2012, section 18 et /ou, ANSI/RESNA WC19.

### LES ANGLES VISÉS ET OPTIONNELS DES CEINTURES DE SÉCURITÉ PELVIENNES (ABDOMINALES)

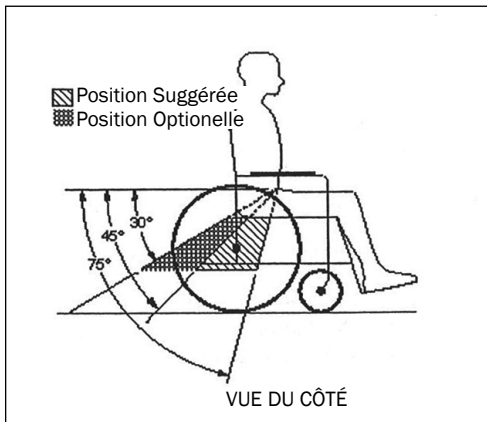


Fig. 162



Fig. 163

**Remarque:** Des angles de ceinture pelvienne plus prononcés sont particulièrement importants si la ceinture pelvienne est à être utilisée pour le soutien postural en plus de la retenue de l'utilisateur en cas de collision frontale. Des angles plus prononcés réduiront la tendance à la formation d'un espace vertical entre l'utilisateur et la ceinture en raison du coussin et du mouvement de la ceinture, réduisant ainsi la tendance à l'utilisateur à glisser sous la ceinture pour que celle-ci remonte sur le ventre lors d'une utilisation normale.

**Remarque:** des angles de ceinture plus prononcés réduisent également la tendance des ceintures du haut du torse à tirer la ceinture pelvienne sur l'abdomen lors d'un impact frontal.

---

## Plateaux et autres éléments des fauteuils roulants

---



**ATTENTION:** Afin de réduire le risque de blessures potentielles pour l'utilisateur du fauteuil roulant ou les autres occupants en cas d'accident de véhicule à moteur, les accessoires montés sur le fauteuil roulant, tels que les plateaux et les équipements respiratoires, doivent être retirés et sécurisés séparément pendant le déplacement en véhicule. Utilisez des sangles ou d'autres moyens de fixations sûres et solides pour éviter que les articles ne se détachent et ne causent des blessures lors d'un accident. S'il est absolument nécessaire de garder un plateau sur le fauteuil roulant pendant le transport, un rembourrage absorbant doit être placé entre le rebord du plateau et l'utilisateur du fauteuil roulant, sans quoi des blessures graves pourraient survenir lors d'un accident.

## **Fabricant WTORS**

---

Convaid est un fabricant de fauteuils roulants et ne propose pas de systèmes d'arrimage et de retenue des occupants (WTORS). Toutefois, les produits conformes aux normes WTORS en vigueur peuvent être obtenus auprès des entreprises spécialisées dans les WTORS testés en cas de collision suivantes

Q'Straint, Sure-Lok, Unwin and Ortho Safe se spécialisent dans les systèmes d'arrimage testés en cas de collision et ne sont pas associées à Convaid

Ortho Safe Systems  
P.O. Box 9435  
Trenton, NJ 08650 É-U  
(609) 587-9444

Q'Straint  
5553 Rue Ravenswood Rd.  
#110 Ft. Lauderdale, FL  
33312 É-U  
(954) 986-9987

Sure-Lok  
400 S. Greenwood Ave. #302  
Easton, PA 18045  
U.S.A (866) 787-3565

Unwin Safety Systems  
Unwin House  
Rue The Horseshoe Coat,  
Martock, TA12, 6EY R.-U..  
(44) (01935) 827740

# Guide de dépannage

## Dépannage

### Levier d'ajustement de l'inclinaison du siège

Avant d'attacher le module siège au châssis, vérifiez si le câble du levier d'ajustement de l'inclinaison a été correctement aligné et placé à l'intérieur du cylindre d'ajustement.

#### Pour ajuster:

1. Branchez l'extrémité du câble dans le cylindre d'ajustement situé au bas du module siège.
2. Assurez-vous que l'extrémité chrome du câble est bien en place à l'intérieur du mécanisme. **Fig. 164**



**Fig. 164**

**⚠ ATTENTION:** Le câble du levier d'ajustement de l'inclinaison peut être tiré ou délogé pendant le transport et/ou le montage initial. Veuillez vérifier la position suivant du câble. **Fig. 165**

Branchez l'extrémité du câble dans le mécanisme d'ajustement. Assurez-vous que l'extrémité chromée du câble est bien en place dans le cylindre d'ajustement. **Fig. 166**



**Fig. 165**



**Fig. 166**

.....



Convoid Products, LLC

2830 rue California, Torrance, CA 90503, ÉU

Appel gratuit aux ÉU: 1-844-US-Mobility (844-876-6245) • Téléphone: (310) 618-0111

Fax: (310) 618-8811 • Courriel: [convoidsales.us@etac.com](mailto:convoidsales.us@etac.com)

Courriel international: [international.convoid.us@etac.com](mailto:international.convoid.us@etac.com)

[www.etac.us.com](http://www.etac.us.com)

UG2402-FRE-Rev.00 2020-02-03 Imprimé aux É-U

.....